

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

PARLAMENT EUROPEJSKI

SPRAWOZDANIE Z ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI

SEKCJA 1: PARLAMENT EUROPEJSKI

ROK BUDŻETOWY 2009

(2010/C 172/01)

SPIS TREŚCI

	<i>Strona</i>
WSTĘP	3
I. ZARZĄDZANIE FINANSAMI: UWAGI OGÓLNE	3
A. Dochody	4
B. Budżet początkowy i budżety korygujące	4
C. Zobowiązania i płatności	4
D. Przeniesienie z 2009 na 2010 r.	4
E. Przeniesienie z 2008 na 2009 r.	5
F. Środki dostępne w ramach przyznanego dochodu	5
G. Środki umorzone	6
H. Przesunięcia	6
H.1. Przesunięcia środków tymczasowych pochodzących z rezerwy (tytuł 10)	7
H.2. Przesunięcia z innych źródeł	9
II. ZARZĄDZANIE FINANSOWE W PODZIALE NA ROZDZIAŁY	10
A. Rozdział 1 0 „Posłowie”	12
B. Rozdział 1 2 „Urzednicy i pracownicy czasowi”	13
C. Rozdział 1 4 „Inni pracownicy i świadczenia zewnętrzne”	14
D. Rozdział 1 6 „Inne wydatki dotyczące pracowników instytucji”	15
E. Rozdział 2 0 „Budynki i koszty dodatkowe”	15
F. Rozdział 2 1 „Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy”	16
G. Rozdział 2 3 „Bieżące wydatki administracyjne”	17
H. Rozdział 3 0 „Posiedzenia i konferencje”	17

	<i>Strona</i>
I. Rozdział 3 2 „Doradztwo i informacja: zakup, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie”	17
J. Rozdział 4 0 „Wydatki specjalne niektórych instytucji i organów”	18
K. Rozdział 4 2 „Wydatki związane z pomocą parlamentarną”	19
L. Tytuł 10 — „Inne wydatki”	19
III. CELE I WYNIKI W 2009 R.	19
A. Wybory do Parlamentu Europejskiego w 2009 r. i działania w zakresie komunikacji	19
B. Wdrożenie nowego statutu posła i statutu asystenta	20
C. Reforma i konsolidacja sekretariatu generalnego Parlamentu	21
D. Przygotowanie do traktatu lizbońskiego	23
ZAŁĄCZNIKI	24
ZAŁĄCZNIK I — Wykaz przesunięć „C”	24
ZAŁĄCZNIK II — Wykaz przesunięć „P”	27
ZAŁĄCZNIK III — Wykonanie środków 2009	28

WSTĘP

1. Niniejsze sprawozdanie analizuje zarządzanie budżetowe i finansowe Parlamentu Europejskiego w roku budżetowym 2009. Sprawozdanie opisuje wykorzystanie zasobów finansowych, a także wydarzenia, które miały znaczący wpływ na działalność w danym roku (części I i II) oraz przedstawia w syntetycznym ujęciu wyniki uzyskane w stosunku do celów wyznaczonych na 2009 r. (część III).
2. Sprawozdanie zostało sporządzone zgodnie z art. 122 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽¹⁾ (zwanego dalej „rozporządzeniem finansowym”), art. 185 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2342/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽²⁾ (zwanego dalej „zasadami wykonawczymi”) i art. 13 ust. 2 wewnętrznych przepisów dotyczących wykonania budżetu Parlamentu Europejskiego ⁽³⁾. Analiza opiera się na tymczasowych rozliczeniach budżetowych przyjętych przez księgowego.

I. ZARZĄDZANIE FINANSAMI: UWAGI OGÓLNE

3. Rok 2009 jest trzecim rokiem budżetowym objętym perspektywą finansową 2007–2013 ⁽⁴⁾. Ostateczna kwota środków przeznaczonych dla Parlamentu wyniosła 1 529 970 930 EUR, czyli 19,67 % ogółu wydatków administracyjnych Unii (dział V). Poniższa tabela 1 przedstawia wykonanie budżetu Parlamentu Europejskiego w roku budżetowym 2009.

Tabela 1

Wykorzystanie środków w 2009 r.

Rodzaj środków	Środki w 2009 r. (EUR lub %)
Środki w 2009 r.	
Środki początkowe	1 529 970 930
Budżet korygujący	—
Środki końcowe	1 529 970 930
Środki końcowe w 2009 r.	
Środki na zobowiązania	1 417 629 732
% środków końcowych	93 %
Środki na płatności	1 237 363 909
% środków na płatności	87 %
Przeniesienie z 2009 na 2010 r.	
Przeniesienie automatyczne na 2010 r. (*)	180 265 823
% środków końcowych	12 %
% środków na płatności	13 %
Przeniesienia nieautomatyczne (niezaangażowane środki przeniesione na 2010 r. (**))	10 100 000
% środków końcowych	0,7 %
Środki anulowane	
Środki anulowane	102 241 198
% środków końcowych	7 %

⁽¹⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 1.

⁽³⁾ PE 349.540/BUR/ANN/FIN.

⁽⁴⁾ Porozumienie międzyinstytucjonalne pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami (Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1).

Rodzaj środków	Środki w 2009 r. (EUR lub %)
Przeniesienie z 2008 na 2009 r.	
Przeniesienie automatyczne na 2009 r. (*)	196 133 738
Płatności z wykorzystaniem środków przeniesionych	179 641 279
% przeniesień	92 %
Kwota środków anulowanych	16 492 459
Przeniesienie nieautomatyczne na 2009 r. (**)	8 315 729
Płatności z wykorzystaniem środków przeniesionych	6 245 140
% przeniesień	75 %
Środki dostępne w ramach przyznanego dochodu w 2009 r.	
Środki w ramach przyznanego dochodu w 2009 r.	27 576 932
Środki na zobowiązania	12 196 620
% środków z przyznanego dochodu	44 %
Środki na płatności	9 045 904
% środków na płatności pochodzących z przyznanego dochodu	74 %
Środki dostępne w ramach przyznanego dochodu w 2009 r.	15 380 312
Środki dostępne w ramach przyznanego dochodu przeniesione na 2010 r.	
Środki dostępne w ramach przyznanego dochodu przeniesione na 2010 r.	20 637 870
Środki dostępne w ramach przyznanego dochodu przeniesione na 2009 r.	
Środki dostępne w ramach przyznanego dochodu przeniesione na 2009 r.	36 808 922
Środki na zobowiązania	36 024 461
Środki na płatności	33 779 036
% środków na zobowiązania	94 %

Uwaga:
 (*) Artykuł 9 ust. 1 i art. 9 ust. 4 rozporządzenia finansowego.
 (**) Artykuł 9 ust. 1, art. 9 ust. 2 lit. a) i art. 9 ust. 5 rozporządzenia finansowego.

A. Dochody

4. Całkowita kwota dochodów zaksięgowanych na dzień 31 grudnia 2009 r. wynosiła 141 250 059 EUR, w tym 27 576 932 EUR dochodu przyznanego na określony cel.

B. Budżet początkowy i budżety korygujące

5. Środki zatwierdzone w budżecie początkowym Parlamentu na 2009 r. wynosiły 1 529 970 930 EUR, czyli o 5 % więcej w porównaniu z budżetem na 2008 r. (1 452 517 167 EUR). W 2009 r. nie przedłożono żadnego budżetu korygującego.

C. Zobowiązania i płatności

6. Zobowiązania wyniosły ogółem 1 417 629 732 EUR, czyli 93 % środków końcowych (2008 r.: 97 %). Płatności wyniosły 1 237 363 909 EUR, czyli 87 % zrealizowanych zobowiązań (2008 r.: 86 %).

D. Przeniesienie z 2009 na 2010 r.

7. Przeniesienia automatyczne na rok budżetowy 2010 wyniosły 180 265 823 EUR, czyli 13 % przyznanego środków (2008 r.: 14 %). Środki niewykorzystane do końca roku i przeniesione na rok budżetowy 2010 (przeniesienie nieautomatyczne) osiągnęły całkowitą kwotę 10 100 000 EUR, czyli 0,7 % środków końcowych (2008 r.: 0,6 %) i zostały przeznaczone na cele przedstawione w tabeli 2.

Tabela 2

Cel przeniesienia nieautomatycznego na 2010 r.

(EUR)

Pozycja budżetowa	Cel	Kwota
2 0 0 3 „Zakup nieruchomości”	Zakup budynku Millenaris w Budapeszcie	9 100 000
2 0 0 8 „Inne wydatki związane z budynkami”	Pozostałe koszty związane z zakupem budynku Millenaris w Budapeszcie	1 000 000
Razem		10 100 000

E. Przeniesienie z 2008 na 2009 r.

8. Automatyczne przeniesienia środków na 2009 r. osiągnęły całkowitą kwotę 196 133 738 EUR. Płatności z wykorzystaniem środków przeniesionych wyniosły 179 641 279 EUR, czyli 92 % (2008 r.: 87 %). Kwota środków umorzonych wyniosła zatem 16 492 459 EUR.

Umorzenia dotyczyły głównie następujących pozycji budżetowych:

- artykuł 1 4 0 „Inni pracownicy i osoby zapewniające świadczenia z zewnątrz” (1 951 791 EUR),
- artykuł 2 0 0 „Budynki” (6 342 651 EUR),
- artykuł 2 0 2 „Koszty związane z budynkami” (1 362 024 EUR),
- artykuł 3 2 4 „Produkcja i rozpowszechnianie” (2 115 023 EUR).

Powody leżące u podstaw tych umorzeń mogą zostać podsumowane następująco:

Dany artykuł	Główne przyczyny umorzeń
artykuł 1 4 0 „Inni pracownicy i osoby zapewniające świadczenia z zewnątrz”	Mniejsze niż spodziewane korzystanie z usług tłumaczy konferencyjnych, spowodowane przede wszystkim redukcją działalności w roku wyborczym
artykuł 2 0 0 „Budynki”	STR: umorzenie środków przewidzianych na podatek od wywozu śmieci (1,2 mln EUR) LUX: Roboty ziemne i badania przy rozbudowie budynku KAD, z której to kwoty 2,7 mln EUR nie zostało wykorzystane z uwagi na duże opóźnienie spowodowane nieprzewidzianymi pracami związanymi z usuwaniem zanieczyszczeń gruntowych. BRU: Prace „Dyspozytor – ochrona”. Opóźnienie prac spowodowało, że nie wykorzystano 1,05 mln EUR.
artykuł 2 0 2 „Koszty związane z budynkami”	Najważniejsze umorzenia dotyczą pozycji: „Sprzątanie i utrzymanie obiektów” (676 556 EUR), „Zużycie energii” (367 298 EUR) i „Ochrona i nadzór budynków” (314 296 EUR).
artykuł 3 2 4 „Produkcja i rozpowszechnianie”	Najważniejsze umorzenia dotyczą „Wydatków na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym” (703 498 EUR), programu <i>Euroscola</i> (484 654 EUR) i wydatków na informację audiowizualną (446 162 EUR).

9. Nieautomatyczne przeniesienia środków na 2009 r. sięgnęły całkowitej kwoty 8 315 729 EUR i dotyczyły pozycji 3 2 4 3 „Wszechnica Parlamentu Europejskiego” i artykułu 2 1 4 „Wyposażenie i instalacje techniczne”.

F. Środki dostępne w ramach przyznanego dochodu

10. Środki udostępnione w 2009 r. w ramach przyznanego dochodu wyniosły ogółem 27 576 932 EUR (2008 r.: 47 511 735 EUR). Poziom wykorzystania środków wyniósł 44 % (2008 r.: 30 %). Płatności wyniosły ogółem 9 045 904 EUR, czyli 74 % zrealizowanych zobowiązań (2008 r.: 71 %). Saldo w wysokości 20 637 870 EUR zostało przesunięte na rok budżetowy 2010 (2008 r.: 36 808 922 EUR).

11. Dochody przeznaczone na określony cel przeniesione na 2009 r. wyniosły ogółem 36 808 922 EUR (2008 r.: 38 325 182 EUR). Zrealizowane zobowiązania dały w sumie kwotę 36 024 461 EUR (2008 r.: 38 236 288 EUR). Płatności dokonane w 2009 r. stanowiły 94 % zrealizowanych zobowiązań (2008 r.: 93 %).

G. Środki umorzone

12. Środki w wysokości 102 241 198 EUR (2008 r.: 42 238 638 EUR) zostały umorzone, co stanowi 7 % środków końcowych (2008 r.: 3 %). Umorzenie środków może zostać uzasadnione następującymi powodami:

- brak w 2009 r. przesunięcia zbiorczego, które mogłoby zużyć zwykłą nadwyżkę techniczną rzędu 40 mln EUR,
- niepewność związana z rokiem wyborczym i wdrożeniem nowych statutów posła i asystenta oraz z nową zasadą umożliwiającą przeniesienie uprawnień do pomocy parlamentarnej: 31,4 mln EUR umorzone z tytułu kosztów pomocy parlamentarnej i 18 mln EUR na koszty podróży posłów,
- decyzja Rady o zastosowaniu wskaźnika dostosowania wynagrodzeń w wysokości 1,85 % zamiast 3,7 %: umorzenie 6 mln EUR.

H. Przesunięcia

13. W trakcie roku budżetowego zatwierdzono osiemnaście przesunięć typu „C” na mocy art. 24 i 43 rozporządzenia finansowego ⁽¹⁾. Wyniosły one ogółem 64 853 607 EUR, czyli 4 % środków końcowych (2008 r.: 18 przesunięć, które stanowiły 4 % środków końcowych). Przewodniczący zatwierdził 9 przesunięć typu „P” na mocy art. 22 ust. 1 ⁽²⁾ rozporządzenia finansowego w kwocie 35 665 000 EUR, czyli 2 % środków końcowych (2008 r.: 14 przesunięć, które stanowiły 1 % środków końcowych). Analiza przesunięć ze wskazaniem podstawy prawnej została przedstawiona w tabeli 3.
14. Podsumowując, zatwierdzonych zostało 27 przesunięć typu „C” i „P” na kwotę 100 518 607 EUR, czyli 7 % środków końcowych (2008 r.: 44 przesunięcia w wysokości 98 008 873 EUR, które stanowiły 7 % środków końcowych).

Tabela 3

Przesunięcia według podstawy prawnej

Liczba przesunięć	Przesunięta kwota (EUR)	% środków końcowych
<i>Przesunięcia typu „C” (art. 24 i 43)</i>		
18 przesunięć typu „C”	64 853 607	4 %
<i>Przesunięcia typu „P” (art. 22 ust. 1)</i>		
9 przesunięć typu „P”	35 665 000	2 %
Przesunięcia typu C + P	100 518 607	7 %

Tabela 4

Przeznaczenie przesunięć typu „C”

(EUR)

Docelowa pozycja budżetowa	Przesunięcie	Przesunięta kwota
1 0 2 „Odprawy przejściowe”	C23	2 100 000
1 0 0 0 „Zwroty kosztów”	C23	350 000

⁽¹⁾ Artykuł 24 – Decyzja władzy budżetowej, art. 43 – Decyzja w sprawie przesunięć środków obejmująca postanowienia władzy budżetowej.

⁽²⁾ Decyzja instytucji o dokonaniu przesunięć w ramach artykułu.

(EUR)		
Docelowa pozycja budżetowa	Przesunięcie	Przesunięta kwota
1 0 0 6 „Zwrot kosztów ogólnych”	C19	1 247 715
1 0 1 2 „Wydatki specjalne na rzecz niepełnosprawnych posłów i niepełnosprawnych dzieci posłów”	C23	100 000
1 2 0 0 „Wynagrodzenia i zwroty kosztów”	C10	7 703 992
1 4 2 „Świadczenia zewnętrzne”	C6	1 200 000
1 6 1 0 „Koszty rekrutacji”	C14	300 000
2 0 0 1 „Opłaty za użytkowanie wieczyste”	C17	31 891 000
2 0 0 3 „Zakup nieruchomości”	C24	9 100 000
2 0 0 7 „Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych”	C1	2 700 000
2 0 0 8 „Inne wydatki związane z budynkami”	C24	1 000 000
2 0 2 2 „Sprzątanie i utrzymanie obiektów”	C16	1 273 900
2 0 2 6 „Ochrona i nadzór budynków”	C8	2 080 000
2 1 0 0 „Sprzęt i oprogramowanie komputerowe oraz z zakresu technologii innowacyjnych”	C5	527 000
2 1 0 2 „Usługi zewnętrzne związane z technologiami informacyjnymi oraz innowacyjnymi”	C22	2 145 000
2 3 2 „Koszty prawne i odszkodowania”	C2	800 000
3 0 4 4 „Różne wydatki organizacyjne Konferencji Parlamentarnej ds. WTO oraz innych posiedzeń delegacji międzyparlamentarnych, delegacji ad hoc oraz delegacji ds. WTO”	C11	240 000
3 2 4 5 „Organizacja sympozjów, seminariów i imprez kulturalnych”	C13	95 000
Razem		64 853 607

Tabela 5

Przeznaczenie przesunięć typu „C” według kategorii wydatków

Kategoria docelowa	Przesunięta kwota (EUR)	%
Polityka dotycząca nieruchomości	47 571 000	73 %
Personel	8 977 892	14 %
Posłowie	4 337 715	7 %
Wydatki na informatykę	2 672 000	4 %
Wydatki związane z wielojęzycznością	1 295 000	2 %
Razem	64 853 607	100 %

H.1. Przesunięcia środków tymczasowych pochodzących z rezerwy (tytuł 1 0)

15. Niniejsza sekcja analizuje wykorzystanie środków z rozdziału 1 0 0 „Środki tymczasowe”, rozdziału 1 0 1 „Rezerwy na nieprzewidziane wydatki”, rozdziału 1 0 4 „Rezerwa na politykę informacyjną i politykę komunikacji” i rozdziału 1 0 5 „Środki tymczasowe na budynki”. Rozdziały te, znajdujące się w tytule 1 0 „Inne wydatki” są dalej nazywane „rezerwą” w dalszej części niniejszego sprawozdania. Tytuł 1 0 „Inne wydatki” stanowił główne źródło przesunięć, ponieważ 51 % z nich, na kwotę 32 886 706 EUR, pochodziło z tego tytułu.

16. Z całkowitej kwoty 32 886 706 EUR przesuniętych ze środków tymczasowych suma 25 054 099 EUR była przeznaczona na politykę nieruchomości i 7 832 607 EUR na inne cele. Przeznaczenie przesunięć środków tymczasowych i ich cel zostało szczegółowo przedstawione w tabeli 6.

Tabela 6

Przeznaczenie i powody przesunięć środków tymczasowych

(EUR)

Rozdział pochodzenia	Pozycja docelowa	Przesunięcie	Cel	Przesunięta kwota
Rozdział 10 0	2 0 0 7	C1	Wydatki na zagospodarowanie pomieszczeń w Strasburgu	2 700 000
Rozdział 10 1	2 0 2 6	C8	Ochrona i nadzór budynków	2 080 000
	2 3 2 0	C2	Dodatkowe wydatki na zewnętrzną obsługę prawną	800 000
Rozdział 10 5	2 0 0 1	C17	Sfinansowanie użytkowania wieczystego z opcją zakupu budynku TREVES I (Bruksela)	9 374 099
	2 0 0 3	C24	Zakup wspólnie z Komisją Europejską budynku Millenáris w Budapeszcie w celu umiejscowienia w nim Domu Europy	9 100 000
	2 0 0 8	C24	Zakup wspólnie z Komisją Europejską budynku Millenáris w Budapeszcie w celu umiejscowienia w nim Domu Europy	1 000 000
Budynki ogółem				25 054 099
Rozdział 10 0	1 2 0 0	C3	Uwolnienie 5 nowych stanowisk	112 992
Rozdział 10 1	1 2 0 0	C20	Roczna korekta emerytur i wynagrodzeń urzędników	2 000 000
	2 0 2 2	C16	Sfinansowanie środków zapobiegawczych przeciw grypie A/H1N1 zalecone przez zespół ds. zarządzania kryzysowego	1 273 900
Wydatki związane z personelem ogółem				3 977 892
Rozdział 10 1	3 0 4 4	C11	Różne koszty organizacyjne delegacji międzyparlamentarnych i <i>ad hoc</i>	240 000
	1 0 0 6	C19	Wydatki związane ze zwrotem kosztów ogólnych	1 247 715
Posłowie ogółem				1 487 715
Rozdział 10 0	1 4 2 0	C6	Dodatkowe wydatki na tłumaczenia zewnętrzne	1 200 000
Rozdział 10 1	3 2 4 5	C13	Dodatkowe wydatki związane ze wsparciem dla wielojęzyczności	95 000
Wydatki związane z wielojęzycznością ogółem				1 295 000
Rozdział 10 1	2 1 0 0	C5	Rozwój oprogramowania (zarządzanie personelem)	527 000
	2 1 0 2	C5		295 000
Rozdział 10 8	2 1 0 2	C22	Funkcjonowanie, rozwój i konserwacja systemów oprogramowania	250 000
Wydatki na informatykę ogółem				1 072 000
Razem				32 886 706

H.2. Przesunięcia z innych źródeł

17. Niniejsza sekcja analizuje przesunięcia pochodzące ze źródeł innych niż tytuł 10 „Inne wydatki”. Całkowita kwota 31 966 901 EUR została przesunięta z innych tytułów. Wydatki związane z polityką w zakresie nieruchomości stanowiły największą część tych przesunięć, a mianowicie 70 %, następne w kolejności były wydatki na personel (16 %), posłów (9 %) i wydatki związane z informatyką (5 %). Przesunięcia te zostały przedstawione w tabeli 7. Istotna część przesunięć na politykę w zakresie nieruchomości była uzasadniona szczególną operacją związaną z użytkowaniem wieczystym na 99 lat z opcją zakupu w celu nabycia budynku TREVES I w Brukseli.

Tabela 7

Przeznaczenie przesunięć typu „C” ze źródeł innych niż tytuł 10

(EUR)

Pozycja docelowa	Przesunięcie	Uzasadnienia wniosków o przesunięcia	Razem
1 6 1 0	C14	Wydatki na obowiązkowe badania lekarskie podczas rekrutacji asystentów posłów	160 000
	C7	Wydatki na obowiązkowe badania lekarskie podczas rekrutacji asystentów posłów	140 000
1 0 0 0	C23	Wdrożenie statutu posła (dodatki i odprawy przejściowe)	350 000
1 0 1 2	C23	Wdrożenie statutu posła (dodatki i odprawy przejściowe)	100 000
1 0 2	C23	Wdrożenie statutu posła (dodatki i odprawy przejściowe)	2 100 000
Posłowie ogółem			2 850 000
1 2 0 0	C20	Roczna korekta emerytur i wynagrodzeń urzędników i innych pracowników	5 000 000
Personel ogółem			5 000 000
2 0 0 1	C17	Sfinansowanie użytkowania wieczystego z opcją zakupu budynku TREVES I (Bruksela)	22 516 901
Polityka w zakresie nieruchomości ogółem			22 516 901
2 1 0 2	C22	Funkcjonowanie, rozwój i konserwacja systemów oprogramowania	1 600 000
Wydatki informatyczne ogółem			1 600 000
Razem			31 966 901

18. Przesunięcia typu „P” zostały podsumowane w tabeli 8.

Tabela 8

Przeznaczenie przesunięć typu „P”

(EUR)

Pozycja docelowa	Przesunięcie	Opis	Przesunięta kwota
1 0 0 4 „Zwrot zwykłych kosztów podróży”	P7	Koszty podróży i pobytu posłów zgodnie ze stosownymi przepisami statutu i ZKDP	600 000
1 0 0 4 „Zwrot zwykłych kosztów podróży” ogółem			600 000
1 2 2 0 „Odprawa w przypadku pozbawienia stanowiska z przyczyn służbowych”	P2	Zastosowanie art. 50 do dwóch nowych urzędników stopnia AD15	360 000
1 2 2 0 „Odprawa w przypadku pozbawienia stanowiska z przyczyn służbowych” ogółem			360 000

(EUR)			
Pozycja docelowa	Przesunięcie	Opis	Przesunięta kwota
2 0 0 7 „Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych: Strasburg”	P9	Prace związane z flokowaniem struktur w budynku LOW w Strasburgu	4 000 000
2 0 0 7 „Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych: Strasburg” ogółem			4 000 000
2 0 0 8 „Inne wydatki związane z budynkami”	P8	Wydatki na honoraria biura architektonicznego zaangażowanego w projekt rozbudowy budynku KAD w Luksemburgu	850 000
2 0 0 8 „Inne wydatki związane z budynkami” ogółem			850 000
3 0 4 7 „Różne wydatki organizacyjne Zgromadzenia Parlamentarnego Eurolat”	P3	Wydatki na organizację Zgromadzenia Parlamentarnego EUROLAT	25 000
3 0 4 7 „Różne wydatki organizacyjne Zgromadzenia Parlamentarnego Eurolat” ogółem			25 000
3 2 4 2/01 „Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym: publikacje, działania informacyjne, imprezy o charakterze publicznym”	P5	Wydatki na publikację informacji, w tym publikacje elektroniczne, działania informacyjne, dbanie o wizerunek publiczny, udział w wydarzeniach publicznych, wystawach i targach w państwach członkowskich i krajach kandydujących	250 000
	P6	Wydatki na konsolidację i rozwój usługi EP <i>Intranet</i>	780 000
3 2 4 2/01 „Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym: publikacje, działania informacyjne, imprezy o charakterze publicznym” ogółem			1 030 000
3 2 4 2/02 „Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym: informacja elektroniczna (internet)”	P5	Wydatki na publikację informacji, w tym publikacje elektroniczne, działania informacyjne, dbanie o wizerunek publiczny, udział w wydarzeniach publicznych, wystawach i targach w państwach członkowskich i krajach kandydujących	50 000
3 2 4 2/02 „Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym: informacja elektroniczna (internet)” ogółem			50 000
4 2 2 4 „Asystenci posłów”	P1	Koszty wynagrodzeń, wyjazdów służbowych i inne koszty dotyczące asystentów posłów	10 500 000
	P4	Wydatki na rekrutację asystentów posłów	18 250 000
4 2 2 4 „Pomoc parlamentarna” ogółem			28 750 000
Łącznie			35 665 000

II. ZARZĄDZANIE FINANSOWE W PODZIALE NA ROZDZIAŁY

19. Niniejsza sekcja przedstawia wykorzystanie środków w poszczególnych rozdziałach budżetowych, ich proporcjonalny udział w budżecie i ewolucję w porównaniu z ubiegłym rokiem budżetowym. Cztery rozdziały reprezentują aż 71 % ogółu zobowiązań. Mowa tu o rozdziale 1 0 „Posłowie”, rozdziale 1 2 „Urzednicy i pracownicy czasowi”, rozdziale 2 0 „Budynki i koszty dodatkowe” i rozdziale 4 2 „Wydatki związane z pomocą parlamentarną”.

20. Tabela 9 przedstawia, rozdział po rozdziale, ewolucję przyznanych środków w 2009 r. w porównaniu z rokiem budżetowym 2008. Wykresy 1 i 2 przedstawiają schematycznie odpowiednie części i ewolucję, jaka nastąpiła między 2008 i 2009 r.

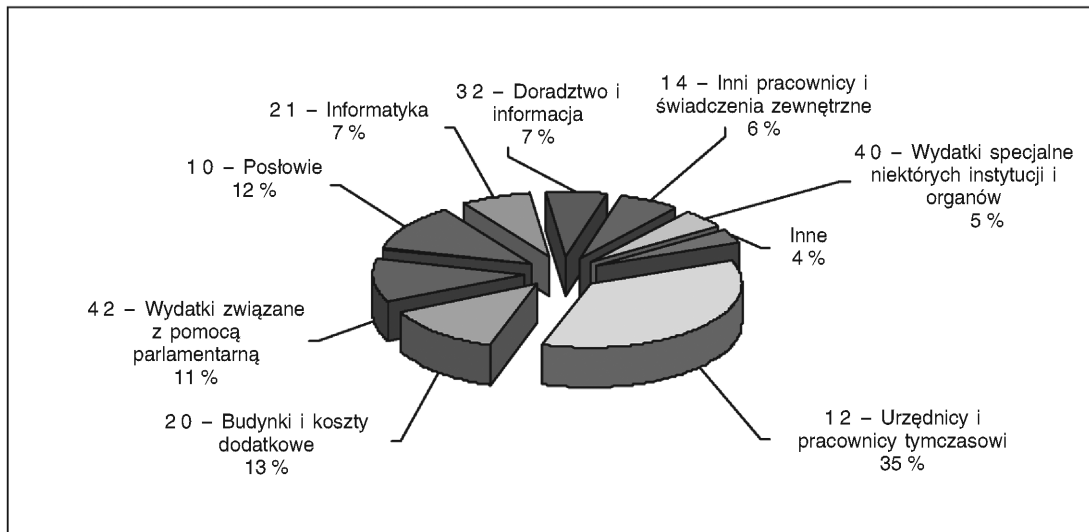
Tabela 9

Ewolucja wykorzystania środków między 2009 i 2008 r.

Rozdział	Dział	2009 r. (EUR)	2008 r. (EUR)	Ewolucja (EUR)	Ewolucja (%)
1 0	Posłowie	167 952 342	149 961 012	17 991 330	12 %
1 2	Urzędnicy i pracownicy czasowi	502 188 864	483 919 957	18 268 907	4 %
1 4	Inni pracownicy i świadczenia zewnętrzne	90 934 827	87 947 782	2 987 045	3 %
1 6	Inne wydatki dotyczące pracowników instytucji	14 019 742	12 715 214	1 304 528	10 %
	Tytuł 1 — Pracownicy instytucji	775 095 774	734 543 965	40 551 809	6 %
2 0	Budynki i koszty dodatkowe	182 901 221	191 008 372	- 8 107 151	- 4 %
2 1	Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy	106 080 064	111 822 160	- 5 742 096	- 5 %
2 3	Bieżące wydatki administracyjne	10 778 699	9 790 321	988 378	10 %
	Tytuł 2 — Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne	299 759 983	312 620 853	- 12 860 870	- 4 %
3 0	Posiedzenia i konferencje	26 242 041	27 964 196	- 1 722 155	- 6 %
3 2	Doradztwo i informacja: zakup, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie	93 647 680	100 405 636	- 6 757 956	- 7 %
	Tytuł 3 — Wydatki związane z wykonywaniem przez instytucję jej zadań zwyczajowych	119 889 721	128 369 832	- 8 480 111	- 7 %
4 0	Wydatki specjalne niektórych instytucji i organów	69 215 824	71 875 103	- 2 659 279	- 4 %
4 2	Wydatki związane z pomocą parlamentarną	153 358 430	154 301 747	- 943 317	- 1 %
4 4	Posiedzenia i inna działalność posłów oraz byłych posłów	310 000	251 300	58 700	23 %
	Tytuł 4 — Wydatki związane z wykonywaniem przez instytucję jej zadań specjalnych	222 884 254	226 428 150	- 3 543 896	- 2 %
	Razem	1 417 629 732	1 401 962 800	15 666 932	1 %

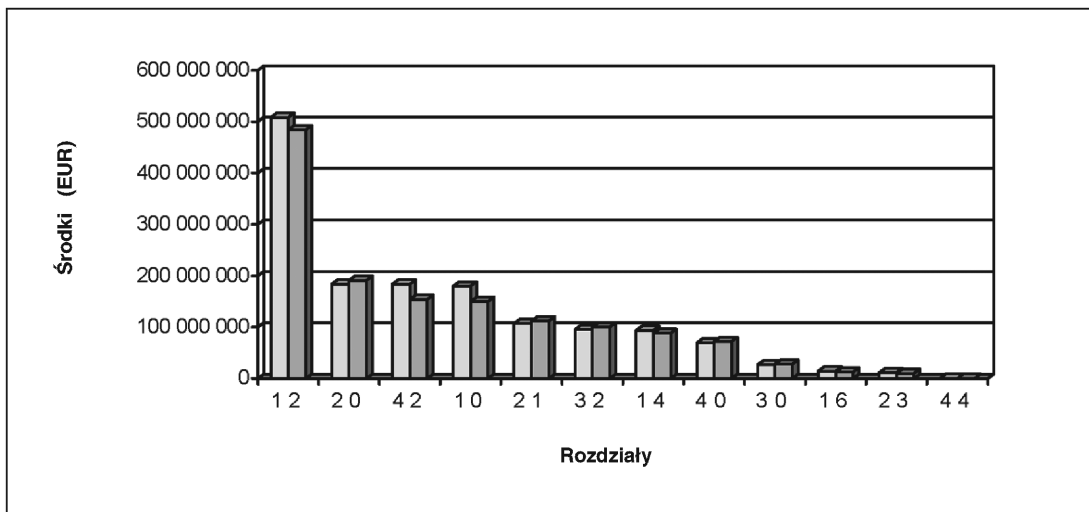
Wykres 1

Podział środków budżetowych w ramach budżetu na rok 2009 (z rozróżnieniem na rozdziały)



Wykres 2

Ewolucja zobowiązań w ramach każdego rozdziału między 2008 a 2009 r.



A. Rozdział 10 „Posłowie”

21. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 12 % ogółu wydatków w roku budżetowym 2009 i wzrosły o 12 % w stosunku do roku 2008. Rok 2009 był pierwszym rokiem budżetowym stosowania nowego statutu posła w okresie od lipca do grudnia. Parlament przejął odpowiedzialność za wypłacanie miesięcznych wynagrodzeń posłów, które wcześniej wypłacane były przez państwa członkowskie, za wyjątkiem przypadku 32 posłów, którzy postanowili skorzystać z przewidzianej w statucie posła klauzuli „opt-out”. Nowe znaczące koszty związane ze stosowaniem statutu posła dotyczą w szczególności miesięcznych zwrotów kosztów (pozycja 1 0 0 0) i zwiększenia kosztów podróży (pozycje 1 0 0 4 i 1 0 0 5). W rzeczywistości przepisy wykonawcze do statutu przewidują od tej pory zwrot kosztów podróży na podstawie rzeczywistych kosztów i nowy system zwrotu kosztów podróży odbytych w państwie, w którym poseł został wybrany.
22. W tym kontekście zobowiązania w pozycji 1 0 0 0 „Zwroty kosztów” wyniosły 30 601 983 EUR (18 % zobowiązań rozdziału 10), podczas gdy 64 968 672 EUR przeznaczono na pozycję 1 0 0 4 „Zwrot zwykłych kosztów podróży” (38 % zobowiązań rozdziału 10). Środki z tej pozycji przeznaczone były na pokrycie kosztów podróży i pobytu związanych z podróżami do miejsc pracy PE i z powrotem oraz innych podróży służbowych.

23. W 2009 r. posłowie odbyli 10 200 podróży w celu uczestniczenia w posiedzeniach w Strasburgu i Brukseli, 14 734 podróży w celu uczestniczenia w posiedzeniach komisji w Brukseli oraz 8 142 podróży, aby udać się na posiedzenia grup politycznych w Brukseli. Jeśli chodzi o wyjazdy poza zwyczajowe miejsca pracy Parlamentu, 641 podróży dotyczyło posiedzeń komisji a 1 093 posiedzeń grup politycznych, do których doliczyć należy 679 wyjazdów związanych z posiedzeniami delegacji parlamentarnych.
24. W pozycji 1 0 0 6 „Zwrot kosztów ogólnych” zobowiązania wyniosły 42 629 278 EUR (25 % zobowiązań rozdziału 1 0). Kwota ta pokrywała koszty wynikające z działalności parlamentarnej posłów w państwach, w których zostali wybrani.

B. Rozdział 1 2 „Urzędnicy i pracownicy czasowi”

25. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 35 % ogólnych wydatków w roku budżetowym 2009, co oznacza, że rozdział ten jest największą kategorią wydatków. Wzrost o 4,2 % w artykule 1 2 0 zarejestrowany między 2008 a 2009 r. wytłumaczyć można głównie wzrostem wydatków związanych z pozycją 1 2 0 0 „Wynagrodzenia i zwroty kosztów” (+ 4,6 %) z powodu wynikającej ze statutu polityki awansu i przesuwania na wyższy stopień oraz rocznej rewaloryzacji wynagrodzeń. Wzrost wydatków z tytułu artykułu 1 2 0 został w niewielkim stopniu zrównoważony, podobnie jak w 2008 r., spadkiem wydatków w ramach artykułu 1 2 2 „Odprawa w przypadku wcześniejszego zakończenia stosunku pracy”, co wytłumaczyć można istotnym spadkiem liczby beneficjentów w związku z ich przejściem do wspólnego systemu emerytalnego.
26. W rozdziale 1 2 około 98 % wydatków związane było z artykułem 1 2 0 0 „Wynagrodzenia i zwroty kosztów”. Zobowiązania w tej pozycji wynosiły 494 054 418 EUR. Ogółem anulowano 1,4 % tej kwoty, ponieważ w grudniu 2009 r. Rada zdecydowała o przyznaniu jedynie 1,85 % tytułem rocznego dostosowania wysokości wynagrodzeń, podczas gdy budżet oszacowano na podstawie zaproponowanej przez Komisję i Radę rewaloryzacji wynoszącej 3,7 %.
27. W 2009 r. opublikowano 613 ogłoszeń o naborze. W sekretariacie generalnym zatrudniono 285 urzędników i pracowników czasowych, a w grupach politycznych – 22. Ogółem na dzień 31 grudnia 2009 r. w Parlamencie Europejskim zatrudnionych było 5 501 urzędników i pracowników czasowych. Z końcem 2009 r. sekretariat generalny zatrudniał 4 922 osób należących do tych kategorii personelu, podczas gdy grupy polityczne – 579.
28. Co się tyczy podziału pracowników ze względu na płeć, procent kobiet wynosił w na dzień 31 grudnia 2009 r. 23 % ogółu stanowisk kierowniczych. Stanowiły one 21 % szefów działów, 25 % dyrektorów i 29 % dyrektorów generalnych (4 na 14). Wykres 3 przedstawia podział ogółu pracowników pod względem stanowiska i płci. Natomiast podział pracowników ze względu na kraj pochodzenia przedstawiony jest w tabeli 10.

Wykres 3

Podział pracowników sekretariatu generalnego ze względu na płeć

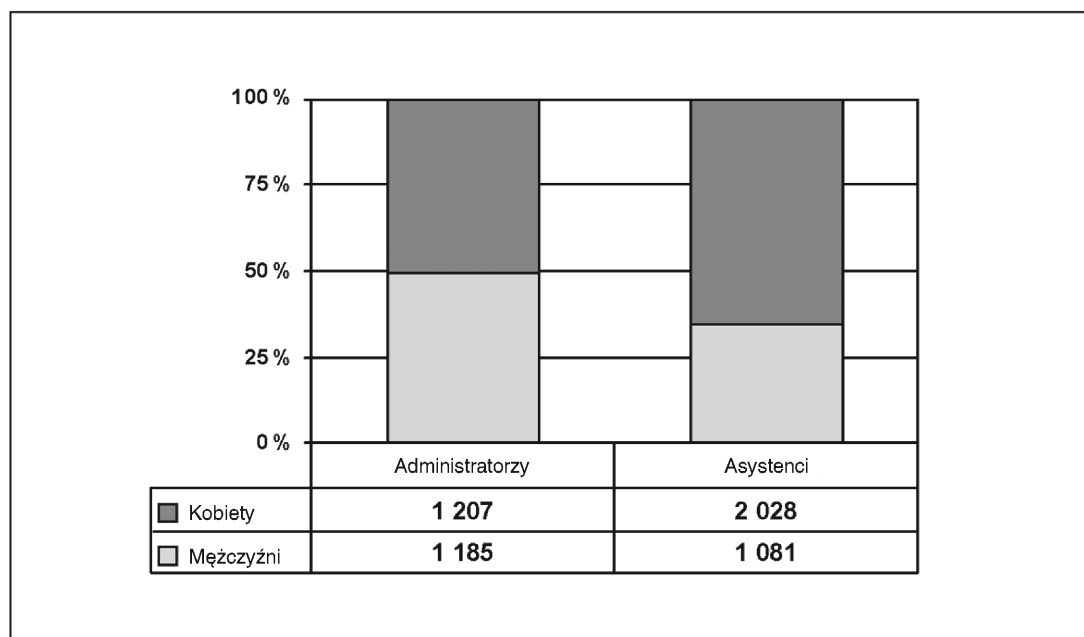


Tabela 10

Podział pracowników sekretariatu generalnego (urzędników i pracowników czasowych) ze względu na kraj pochodzenia

UE-27			
UE-15		UE-10	
AT	61		
BE	728	CY	15
DE	402	CZ	116
DK	155	EE	93
ES	368	HU	145
FI	181	LT	95
FR	569	LV	93
UK	276	MT	65
GR	220	PL	190
IE	98	SI	96
IT	514	SK	120
LU	130	UE-2	
NL	161		
PT	237	BG	110
SE	139	RO	123

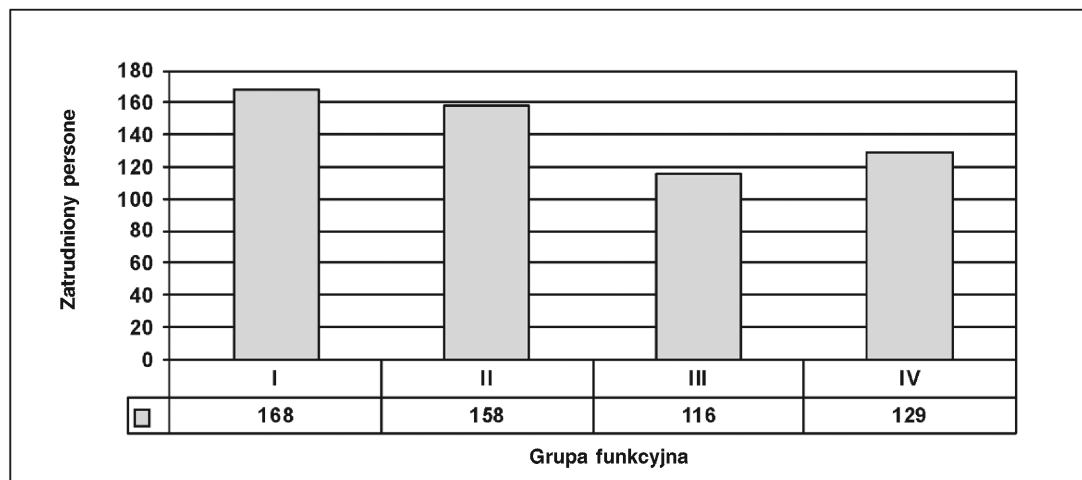
Źródło: DG ds. PERSONELU

C. Rozdział 14 „Inni pracownicy i świadczenia zewnętrzne”

29. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 6 % budżetu na rok 2009. Zaobserwowany między 2008 a 2009 r. wzrost o 3 % wynika z jednej strony ze wzrostu wydatków w ramach pozycji 1 4 0 0 „Inni pracownicy” i artykułu 1 4 2 „Świadczenia zewnętrzne” oraz, z drugiej strony, ze spadku wydatków w ramach pozycji 1 4 0 2 „Tłumacze konferencyjni”. 48 % środków w rozdziale 1 4 przeznaczono na pozycję 1 4 0 2, a 27 % na pozycję 1 4 0 0.
30. Zobowiązania w pozycji 1 4 0 2 „Tłumacze konferencyjni” wynosiły 43 273 028 EUR i obejmowały między innymi następujące elementy: wynagrodzenia, składki na ubezpieczenie, koszty podróży i diety zatrudnionych przez Parlament tłumaczy konferencyjnych mających status pracowników pomocniczych. Tłumacze konferencyjni będący urzędnikami oraz tłumacze konferencyjni w ramach personelu pomocniczego przepracowali w 2009 r. 87 473 dni (– 9,2 % w stosunku do roku 2008). Tłumacze konferencyjni będący urzędnikami przepracowali 49 547 dni (– 4,2 %), a tłumacze konferencyjni w ramach personelu pomocniczego – 37 926 (– 15 % w stosunku do roku 2008). Spadek wydatków w tej kategorii wynika z tego, że w okresie wyborczym nie odbywały się posiedzenia.
31. W ramach pozycji 1 4 0 0 „Inni pracownicy” zobowiązania wynosiły 24 230 465 EUR. Środki z tej pozycji przeznaczone są głównie na pokrycie wynagrodzeń i zwrotu kosztów pracowników kontraktowych zatrudnionych w sekretariacie generalnym lub w grupach politycznych, jak również kosztów usług przedsiębiorstwa Manpower, które zajmuje się rekrutacją personelu pomocniczego na sesje w Strasburgu. Na dzień 31 grudnia 2009 r. zatrudnionych było 571 pracowników kontraktowych.
32. Podział pracowników kontraktowych ze względu na grupę funkcyjną przedstawiony jest na wykresie 4.

Wykres 4

Pracownicy kontraktowi według podziału na grupy funkcyjne

**D. Rozdział 16 „Inne wydatki dotyczące pracowników instytucji”**

33. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 1 % budżetu na rok 2009. Między rokiem 2008 a 2009 środki przyznane w ramach tego rozdziału wzrosły o 10 % w związku ze wzrostem wydatków z tytułu pozycji 1 6 1 0 „Koszty rekrutacji”. W ramach tej pozycji dokonano przeniesienia środków, aby pokryć dodatkowe koszty wynikające z zatrudnienia akredytowanych asystentów parlamentarnych.
34. W ramach rozdziału 1 6 32 % zobowiązań dotyczyło pozycji 1 6 5 4 „Centrum Małego Dziecka oraz inne żłobki”, 24 % pozycji 1 6 1 2 „Doskonalenie zawodowe”, 16 % pozycji 1 6 5 2 „Koszty funkcjonowania restauracji i stołówek”, a 9 % pozycji 1 6 1 3 „Doskonalenie zawodowe: koszty wyjazdów służbowych”.
35. Podpozycja 1 6 5 4/01 „Centrum Małego Dziecka i inne żłobki: zewnętrzne zarządzanie żłobkiem i pokojem rodzinnym Parlamentu w Brukseli oraz wydatki pochodne” jest najważniejszą częścią pozycji 1 6 5 4. Środki zaangażowane w ramach tej pozycji wynosiły ogółem 4 441 145 EUR i przeznaczone były na pokrycie udziału Parlamentu w łącznych wydatkach Centrum Małego Dziecka i żłobków zewnętrznych, z którymi zawarte zostały umowy.
36. W pozycji 1 6 1 2 „Doskonalenie zawodowe” zaangażowane środki wynosiły 3 387 946 EUR i obejmowały wydatki związane z kursami doskonalenia zawodowego, z zakupem lub przygotowaniem materiałów dydaktycznych, a także ze szkoleniami mającymi na celu uwrażliwienie na kwestie równych szans i doradztwa zawodowego. W 2009 r. w kursach językowych uczestniczyło 5 511 osób, a w kursach nauki języków państw trzecich – 265 osób. Poza tym 1 771 osób uczestniczyło w kursach informatycznych, a 737 osób w szkoleniach z dziedziny finansów. 97 pracowników uczestniczyło w szkoleniach organizowanych przez Europejską Szkołę Administracji, 5 263 w wewnętrznych szkoleniach, a 225 w szkoleniach zewnętrznych.
37. Zobowiązania w ramach pozycji 1 6 5 2 „Koszty funkcjonowania restauracji i stołówek” wyniosły 2 260 000 EUR. Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów prowadzenia restauracji i stołówek. Restauracje samoobsługowe odwiedziło około 1 266 000 klientów, a centrum handlowe około 174 000.

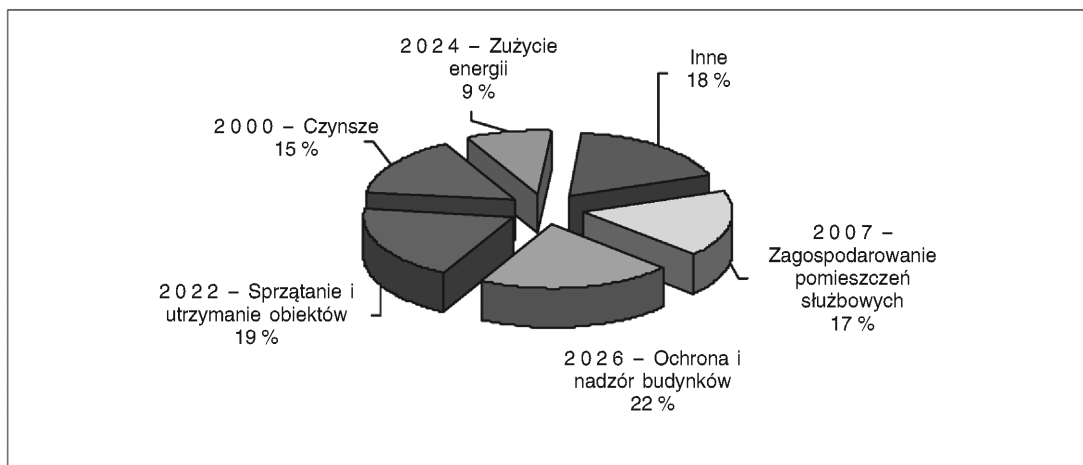
E. Rozdział 20 „Budynki i koszty dodatkowe”

38. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 13 % budżetu na rok 2009 i wzrosły o 1 % w stosunku do roku 2008. W ramach tego rozdziału przeniesiono kwotę 10,1 mln EUR z roku budżetowego 2009 na 2010 na podstawie procedury nieautomatycznego przeniesienia środków przewidzianej w art. 9 rozporządzenia finansowego. Wzrost środków w pozycji 2 0 0 0 „Czynsze” (+ 7 %) i 2 0 0 1 „Opłaty za użytkowanie wieczyste” (+ 499 %), 2 0 0 8 „Inne wydatki związane z budynkami” (+ 49 %, z czego 1 mln przeniesień nieautomatycznych) i 2 0 2 2 „Sprzątanie i utrzymanie obiektów” (+ 14 %) zrównoważony został spadkiem w pozycjach 2 0 0 3 „Zakup nieruchomości” (9,1 mln przeniesień nieautomatycznych), 2 0 0 5 „Budowa budynków” (– 55 %) i 2 0 0 7 „Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych” (– 20 %).

39. Podział środków rozdziału 20 ze względu na charakter wydatków przedstawiono schematycznie na poniższym wykresie 5.

Wykres 5

Podział wydatków w ramach rozdziału 20 w %



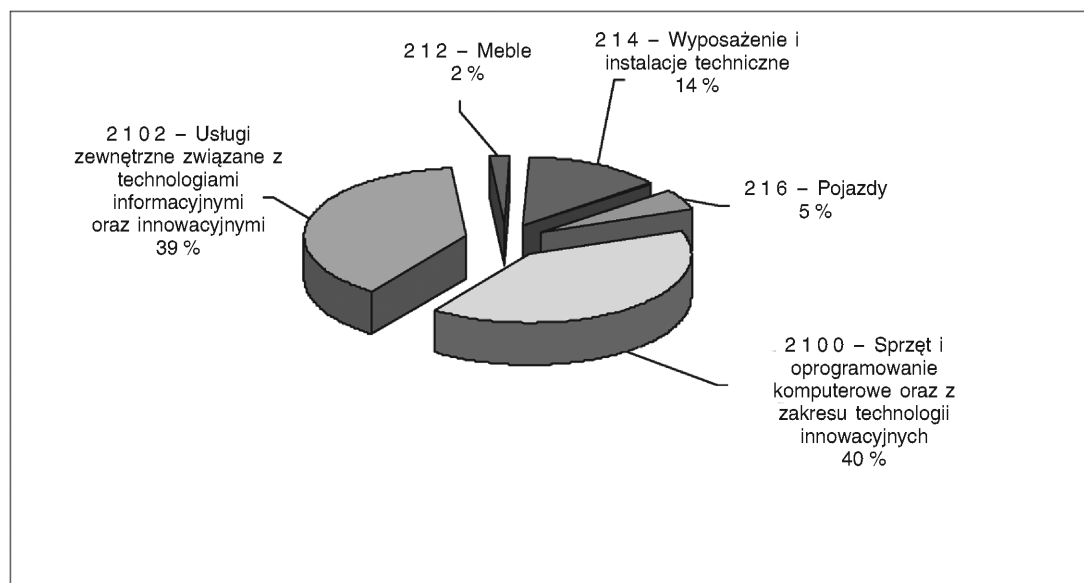
40. Środki zaangażowane w ramach pozycji 2000 „Czyszcze” wynosiły 28 303 816 EUR i obejmowały wynajem budynków lub części budynków zajmowanych przez Parlament oraz podatki od nieruchomości. Odnotowano nadwyżkę wynoszącą 6,27 mln EUR (4,85 mln EUR przeniesiono do innej pozycji a 1,42 mln EUR anulowano). Nadwyżka ta spowodowana jest wykorzystaniem dochodów przeznaczonych na określony cel (1,3 mln EUR), opóźnionym zajęciem budynku „Président” w Luksemburgu oraz niedokonaniem indeksacji czynszu niektórych budynków (np. budynku Schuman) lub bardziej ograniczoną niż przewidywano indeksacją czynszów.
41. Środki zaangażowane w ramach pozycji 2007 „Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych” wynosiły 31 611 447 EUR i obejmowały prace związane z zagospodarowaniem, w tym inne wydatki związane z tymi pracami, między innymi wynagrodzenie architektów lub inżynierów itp. Środki w tej pozycji zwiększono o 6,7 mln EUR, aby umożliwić zwłaszcza przeprowadzenie prac usuwania azbestu w budynkach w Strasburgu (koszty te zostały później zwrócone przez miasto Strasburg) oraz na potrzeby prac „flokowania” w budynku LOW (4 mln EUR), które okazały się konieczne w rezultacie przeglądu struktur wspierających sufit.

F. Rozdział 21 „Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy”

42. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 7 % budżetu na rok 2009. Wydatki w ramach rozdziału 21 zmniejszyły się o 5 % w stosunku do poprzedniego roku, co spowodowane jest zwłaszcza redukcją środków artykułu 214 „Wyposażenie i instalacje techniczne” (– 31 %) związaną z zakończeniem cyklu inwestycji audiowizualnych w Brukseli. Widoczny w pozycji 2102 „Usługi zewnętrzne związane z technologiami informacyjnymi oraz innowacyjnymi” wzrost środków (+ 6 %) zrównoważony został częściowo zmniejszeniem środków w ramach artykułu 212 „Meble” (– 31 %). Wykres 6 przedstawia podział wydatków.
43. Środki zaangażowane w pozycji 2100 „Sprzęt i oprogramowanie komputerowe oraz z zakresu technologii innowacyjnych” wynosiły 43 008 335 EUR. Przeznaczone one były głównie na pokrycie wydatków związanych z zakupem, wynajmem, przygotowaniem i konserwacją sprzętu i oprogramowania instytucji, jak również wydatków związanych z powiązanymi pracami.
44. Zobowiązania w pozycji 2102 „Usługi zewnętrzne związane z technologiami informacyjnymi oraz innowacyjnymi” wynosiły 41 155 588 EUR i przeznaczone były głównie na pokrycie wydatków związanych z zakupem, wynajmem, przygotowaniem i konserwacją sprzętu i oprogramowania instytucji, jak również wydatków związanych z powiązanymi pracami. Ten sprzęt i oprogramowanie są zasadniczo związane z centrum informatycznym i telekomunikacyjnym, z informatyką na szczeblu departamentu i w grupach politycznych oraz z systemem elektronicznego głosowania.
45. Zasoby pamięci i moc obliczeniowa w przedmiotowym okresie potroiły się. Pod koniec 2008 r. pojemność pamięci sięgała 584 000 gigabajtów (GB), a pod koniec 2009 r. – 1 803 021 GB. Jeśli chodzi o moc obliczeniową, to zdolność centralnych systemów informatycznych do przetwarzania określonej ilości danych w danym okresie zwiększyła się o 235 % w stosunku do poprzedniego roku. Ponadto w celu zapewnienia bezpieczeństwa systemów informacji podwojono liczbę programów korekcyjnych przetestowanych i wkomponowanych w sieć, serwery, oprogramowanie i komputery (pod koniec 2008 r. było ich 899, a pod koniec 2009 już 1 886).

Wykres 6

Podział wydatków w ramach rozdziału 21 w %

**G. Rozdział 23 „Bieżące wydatki administracyjne”**

46. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 1 % budżetu na rok 2009. Zarejestrowany między rokiem 2008 a 2009 wzrost środków w tym rozdziale o 10 % spowodowany jest głównie wzrostem wydatków z tytułu artykułu 232 „Koszty prawne i odszkodowania” (+ 206 %) w związku z postępowaniami prawnymi wszczętymi po częściowym zawaleniu się sufitu sali obrad plenarnych w Strasburgu oraz ze wzrostem kosztów sądowych projektu renowacji i rozbudowy budynku KAD w Luksemburgu.
47. Wydatki w ramach tego artykułu rozkładają się następująco: 51 % środków przeznaczonych jest na artykuł 235 „Telekomunikacja”, 19 % na artykuł 230 „Materiały papiernicze, biurowe oraz jednorazowego użytku”, 12 % na artykuł 232 „Koszty prawne i odszkodowania”, 6 % na artykuł 237 „Przeprowadzki” a pozostałe 12 % podzielone jest na różne inne pozycje.

H. Rozdział 30 „Posiedzenia i konferencje”

48. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 2 % budżetu na rok 2009. Środki w 2009 r. były o 6 % mniejsze od tych w 2008 r. Spowodowane jest to zmniejszeniem wydatków z tytułu artykułu 300 „Koszty podróży służbowych pracowników”. W ramach tego artykułu anulowano pod koniec roku budżetowego 2,7 % pierwotnych środków, po tym jak już przelano w ciągu roku 3 mln EUR. Spadek ten spowodowany jest głównie mniej intensywną działalnością w trakcie roku wyborczego oraz wprowadzeniem bardziej restrykcyjnych przepisów dotyczących obliczania kosztów wyjazdów.
49. W 2009 r. odbyło się 29 384 wyjazdów służbowych, które rozłożyły się na 84 840 dni: były to głównie wyjazdy do trzech miejsc pracy Parlamentu (Bruksela: 4 508 wyjazdów, Strasburg 18 261 wyjazdów i Luksemburg – 2 504).

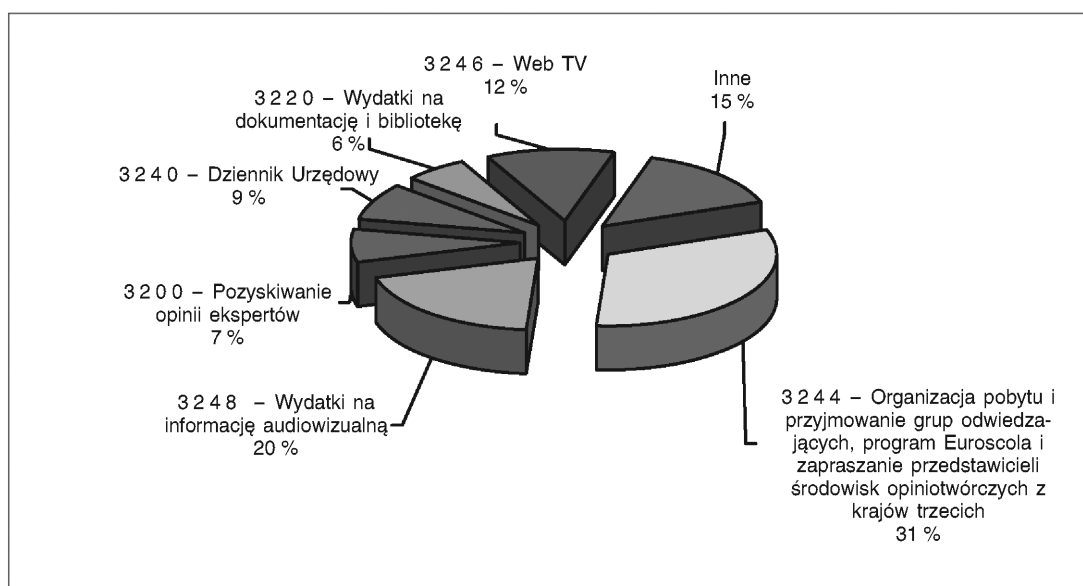
I. Rozdział 32 „Doradztwo i informacja: zakup, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie”

50. Na poziom środków z rozdziału 32 wpłynęła w 2009 r. kampania informacyjna związana z wyborami europejskimi, które odbyły się w czerwcu 2009 r. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 7 % budżetu na rok 2009. 26 % środków z tego rozdziału odnosi się do pozycji 3244 „Organizacja pobytu i przyjmowanie grup odwiedzających, program Euroscola i zapraszanie przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich”, 18 % do pozycji 3242 „Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym”, 16 % do pozycji 3248 „Wydatki na informację audiowizualną”, a 10 % do pozycji 3220 „Wydatki na dokumentację i bibliotekę”.

51. Wykres 7 przedstawia podział wydatków.

Wykres 7

Podział wydatków w ramach rozdziału 3 2 w %



52. Środki zaangażowane w ramach pozycji 3 2 4 4 „Organizacja pobytu i przyjmowanie grup odwiedzających, program Euroscola i zapraszanie przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich” wynosiły 24 485 353 EUR i obejmowały dotacje przyznawane w ramach grup zwiedzających zaproszonych przez posłów oraz związane z tym koszty nadzoru i infrastruktury, koszty zarządzania programem „Euroscola” oraz finansowanie praktyk dla przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich. W ramach tej pozycji anulowano środki w wysokości 2 619 647 EUR, co spowodowane było mniejszą niż się pierwotnie spodziewano liczbą grup zwiedzających zaproszonych przez posłów (w związku z tym, że był to rok wyborów).

53. Środki zaangażowane w ramach pozycji 3 2 4 2 „Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym” wynosiły 16 678 677 EUR. Wykorzystano je zwłaszcza na pokrycie wydatków w zakresie publikacji, działań informacyjnych i uczestnictwa w imprezach o charakterze publicznym oraz w targach i wystawach w państwach członkowskich.

54. Zobowiązania w pozycji 3 2 4 8 „Wydatki na informację audiowizualną” wynosiły 15 124 447 EUR i obejmowały wydatki związane z następującymi elementami:

- wydatki administracyjne sektora mediów audiowizualnych (w tym usługi, za które jest on odpowiedzialny oraz wsparcie zewnętrzne, jak np. usługi techniczne dla stacji radiowych i telewizyjnych, przygotowywanie, produkcja i koprodukcja programów audiowizualnych, wynajem linii, transmisja programów telewizyjnych i radiowych oraz inne środki mające na celu rozwój współpracy między instytucją a organami rozpowszechniającymi programy audiowizualne),
- wydatki na transmitowanie na żywo za pośrednictwem Internetu posiedzeń plenarnych i posiedzeń komisji parlamentarnych,
- nagrywanie obrad posiedzeń na DVD-ROM-ach,
- stworzenie stosownego archiwum oraz wyszukiwarki, umożliwiających obywatelom ciągły dostęp do tego typu informacji.

J. Rozdział 4 0 „Wydatki specjalne niektórych instytucji i organów”

55. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 5 % budżetu na rok 2009. Środki artykułu 4 0 0 „Wydatki administracyjne związane z działalnością polityczną i informacyjną grup politycznych i posłów niezrzeszonych” stanowiły 76 % wszystkich środków rozdziału 4 0. Zobowiązania w ramach tego artykułu wynosiły 52 337 886 EUR. Środki te przeznaczone były dla grup politycznych i posłów niezrzeszonych na pokrycie:

- wydatków administracyjnych, operacyjnych oraz na utrzymanie sekretariatu,

— wydatków związanych z prowadzoną działalnością polityczną i informacyjną w ramach działalności politycznej Unii Europejskiej.

56. Środki z artykułu 4 0 2 „Subwencje dla europejskich partii politycznych” i z artykułu 4 0 3 „Subwencje dla europejskich fundacji politycznych” stanowiły 23 % środków w ramach rozdziału 4 0 i wynosiły łącznie 16,8 mln EUR.

K. Rozdział 4 2 „Wydatki związane z pomocą parlamentarną”

57. Rok 2009 był pierwszym rokiem budżetowym stosowania nowego statutu asystentów, w okresie od lipca do grudnia. Środki ujęte w tym rozdziale stanowiły 11 % budżetu na rok 2009.

58. Środki z pozycji 4 2 2 0 „Pomoc parlamentarna” stanowiły 83 % środków zaangażowanych w ramach tego rozdziału. Środki zaangażowane w ramach tego artykułu wyniosły 126 946 740 EUR. Wydatki te objęły dawny system pomocy parlamentarnej (w okresie od stycznia do czerwca) przewidziany w przepisach dotyczących zwrotu kosztów oraz diet posłów do Parlamentu Europejskiego oraz, począwszy od lipca 2009 r., nowy system asystentów „krajowych” przewidziany w nowych statutach posła i asystentów.

59. Natomiast wydatki na asystentów „statutowych”, akredytowanych w jednym z trzech miejsc pracy i podlegających przepisom statutu europejskiej służby cywilnej, finansowane były z pozycji 4 2 2 4 „Asystenci posłów”, na kwotę 26,4 mln EUR (w okresie od lipca do grudnia 2009 r.).

L. Tytuł 1 0 — „Inne wydatki”

60. Rozdziały zapisane w tym dziale obejmują wyłącznie środki tymczasowe, które mogą zostać zaangażowane tylko w wyniku wcześniejszego przesunięcia do pozycji operacyjnej. Przesunięcia te zostały zbadane w sekcji 1 niniejszego sprawozdania. Środki początkowe w tym tytule wynoszą 36 522 592 EUR, co stanowi 2 % ogólnej kwoty środków początkowych. Niewykorzystane saldo wyniosło 3 635 886 EUR, co stanowi około 0,2 % ogólnej kwoty ostatecznych środków w 2009 r.

III. CELE I WYNIKI W 2009 R.

61. Wśród celów realizowanych przez sekretariat generalny Parlamentu Europejskiego w 2009 r. szczególnie istotne jest, by zwrócić uwagę na następujące elementy związane z:

- A. kampanią informacyjną dotyczącą wyborów do Parlamentu Europejskiego w 2009 r. i działaniami w zakresie komunikacji;
- B. wdrożeniem statutu posła i statutu asystenta;
- C. reformą i konsolidacją sekretariatu generalnego Parlamentu;
- D. przygotowaniem do wdrożenia Traktatu z Lizbony.

62. Przedstawione poniżej wyniki opierają się na rocznych sprawozdaniach z działalności za rok 2009 sporządzonych przez urzędników zatwierdzających. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji w sprawie działalności poszczególnych dyrekcji generalnych Parlamentu Europejskiego prosimy zapoznać się z rocznymi sprawozdaniami z działalności.

A. Wybory do Parlamentu Europejskiego w 2009 r. i działania w zakresie komunikacji

63. Jako że rok 2009 był rokiem, w którym odbyły się wybory do Parlamentu Europejskiego działania w zakresie informacji i komunikacji, których realizacja została zaplanowana na pierwszą połowę roku, koncentrowały się na tym wydarzeniu oraz na instytucjonalnej kampanii wyborczej, o której zdecydowało Prezydium i której przeprowadzenie zaplanowano zarówno na szczeblu centralnym, jak i we wszystkich państwach członkowskich. Główne elementy tej działalności przedstawiały się, jak następuje:

- realizacja na poziomie centralnym oraz w państwach członkowskich idei kampanii informacyjnej oraz komunikacyjnej zatwierdzonej przez organy polityczne,
- współpraca międzyinstytucjonalna na szczeblu europejskim, jak i krajowym w ramach przygotowania do wyborów,
- rozwinięcie wszystkich rodzajów działań DG COMM w zakresie komunikacji w perspektywie wyborów,
- uruchomienie w połowie stycznia 2009 r. strony internetowej poświęconej wyborom „Web Elections”,

- przygotowanie i przeprowadzenie wieczora wyborczego 2009,
 - opracowanie i rozpoczęcie sondaży opinii publicznej we wszystkich państwach członkowskich.
64. Równocześnie, niezależnie od wydarzenia w czerwcu 2009 r., DG COMM realizowała swoje główne zadanie, jakim jest jak największe nagłośnienie działalności Parlamentu w środkach przekazu, a także informowanie ogółu społeczeństwa oraz środowisk opiniotwórczych o instytucji. Warto jest podkreślić następujące działania:
- Europarl-TV: konsolidacja programów, działania marketingowe, osiągnięcie właściwego tempa prac i udział w kampanii wyborczej, zamieszczanie materiałów w innych przestrzeniach multimedialnych i kanałach telewizyjnych, współdziałanie ze stroną Europarl,
 - otwarcie i stopniowy rozwój nowego centrum audiowizualnego w budynku JAN,
 - dalszy rozwój strony Europarl i badanie dotyczące jej dostępności,
 - wprowadzenie równoczesnej transmisji przez internet (*web-streaming*) prac kilku komisji parlamentarnych,
 - organizacja i rozwój dorocznych imprez komunikacyjnych, takich jak: Międzynarodowy Dzień Kobiet, Dzień Pamięci Ofiar Terroryzmu, Dni Otwarte, Nagroda im. Karola Wielkiego dla Młodzieży, Nagroda LUX, Nagroda Dziennikarska, Nagroda im. Sacharowa, a także wszelkie inne wydarzenia, o których zdecydowały organy polityczne,
 - przedstawienie siódmej kadencji i dostosowanie wszystkich materiałów komunikacyjnych i wszystkich publikacji do nowego składu Parlamentu,
 - działania w zakresie komunikacji dotyczące sesji inauguracyjnej nowego Parlamentu, a także nowego składu Komisji Europejskiej oraz przesłuchań kandydatów na komisarzy,
 - obchody rocznicy upadku muru berlińskiego oraz demokratycznych przemian w Europie Środkowej i Wschodniej.

B. Wdrożenie nowego statutu posła i statutu asystenta

65. Statut posła do Parlamentu Europejskiego wszedł w życie z dniem 14 lipca 2009 r. wraz z nowymi przepisami dotyczącymi asystentów posłów, które zostały przyjęte po zatwierdzeniu statutu posła. W pierwszych miesiącach 2009 r. DG ds. Finansów przygotowała przepisy wykonawcze do statutu asystenta, a także przepisy dotyczące asystentów krajowych i stażystów posłów. Kontynuowano prace nad przepisami wykonawczymi do statutu posła oraz nad szczegółowymi przepisami dotyczącymi wdrażania obu statutów na poziomie administracyjnym, takimi jak przepisy dotyczące systemu zwrotu kosztów leczenia oraz współpracy z Komisją w zarządzaniu tym systemem, szczegółowe przepisy dotyczące niektórych aspektów zwrotu kosztów podróży itp.
66. Od lipca posłowie i asystenci zgłosili cały szereg propozycji zmian uwzględniających ich doświadczenia związane z nowymi statutami. Również na szczeblu administracyjnym oczywista staje się konieczność dalszego wyjaśnienia i dostosowania przepisów na poziomie wdrażania. W związku z tym Prezydium zdecydowało o utworzeniu tymczasowej grupy ds. oceny wdrażania statutu posła i statutu asystenta złożonej z czterech wiceprzewodniczących i właściwego kwestora, która to grupa została powołana w dniu 29 września. Tymczasową grupę ds. oceny wspiera Wydział Prawny oraz zainteresowane dyrekcje generalne, zwłaszcza DG ds. Finansów i DG ds. Personelu. Zalecenia tymczasowej grupy ds. oceny doprowadziły już do wprowadzenia szeregu zmian do przepisów wykonawczych do statutu posła i statutu asystenta, które zostały przyjęte przez Prezydium na posiedzeniach w dniach 11 i 23 listopada 2009 r. i w związku z którymi niezbędne jest dostosowanie bieżącej praktyki w zakresie wdrażania, a także wydanie nowych instrukcji odpowiednim służbom.
67. Służby DG ds. Finansów, we współpracy z DG ds. Innowacji i Wsparcia Technologicznego, przygotowały aplikacje IT niezbędne do wdrożenia statutu, a także dostosowały niezbędne dla posłów i asystentów formularze oraz zbiór informacji (różne zestawy pytań i odpowiedzi udostępniane posłom, dokumenty z informacjami z przeznaczeniem do zamieszczenia w intranecie oraz na stronie internetowej DG ds. Finansów). Aplikacje IT nie zostały jeszcze całkiem sfinalizowane (brak jest zwłaszcza właściwości umożliwiających synchronizację różnych aplikacji oraz właściwości statystycznych), a już pojawiła się konieczność dostosowania ich w związku z decyzjami Prezydium oraz udoskonalenia ich uwzględniając doświadczenie zdobyte w pierwszych miesiącach wdrażania statutu.

C. Reforma i konsolidacja sekretariatu generalnego Parlamentu

68. Nowy sekretarz generalny, po jego mianowaniu w marcu 2009 r., zaproponował Prezydium zestaw środków dotyczących restrukturyzacji i konsolidacji sekretariatu generalnego. Środki te przedstawiają się następująco:

C.1. Wzmocnienie pomocy parlamentarnej dla komisji i reorganizacja Biura Składania Dokumentów

69. Głównym zadaniem Biura Składania Dokumentów (Tabling Office), utworzonego w 2003 r. przez Prezydium, było pomaganie i doradzanie posłom w kwestii redagowania tekstów oraz sprawdzanie ich zgodności z istniejącym prawodawstwem wspólnotowym. Po zakończeniu pełnej kadencji funkcjonowania biura oraz w następstwie oceny sytuacji i powtarzających się wniosków ze strony władzy budżetowej o znaczne wzmocnienie personelu bezpośrednio pomagającego posłom w ich pracy legislacyjnej, właściwe wydało się polepszenie metod pracy.

70. W tym kontekście na posiedzeniu w dniu 6 maja 2009 r. Prezydium zdecydowało o ⁽¹⁾:

- zatwierdzeniu przesunięcia 48 stanowisk z sekcji językowych Dyrekcji ds. Aktów Legislacyjnych do sekretariatów komisji parlamentarnych w DG IPOL i DG EXPO,
- przeniesieniu Działu Przyjmowania i Przekazywania Dokumentów Oficjalnych oraz Działu Składania Dokumentów do Dyrekcji ds. Posiedzeń Plenarnych,
- stworzeniu jednostki planowania legislacyjnego przy zastępcy sekretarza generalnego poprzez przeniesienie 8 stanowisk AD i 4 stanowisk AST z Dyrekcji ds. Aktów Legislacyjnych oraz z Działu Planowania Posiedzeń Plenarnych znajdującego się obecnie w obrębie Dyrekcji ds. Posiedzeń Plenarnych.

C.2. Utworzenie Dyrekcji ds. Biblioteki i Zarządzania Dokumentami

71. W uzupełnieniu do pierwszej restrukturyzacji dotyczącej biura składania dokumentów oraz wzmocnienia struktur komisji parlamentarnych, Prezydium przewidziało również stworzenie, w celu zwiększenia pomocy dla posłów, specjalnej struktury poświęconej zarządzaniu dokumentami. Struktura ta obejmuje przede wszystkim optymalny system zarządzania wiedzą, o co również dopominała się władza budżetowa.

72. Na posiedzeniu w dniach 16–17 czerwca 2009 r. Prezydium zdecydowało o ⁽²⁾:

- przeniesieniu sekretariatów odpowiedzialnych za rejestr publiczny i dostęp do dokumentów, za korespondencję urzędową, centrum archiwizacji i dokumentacji, a także Działu ds. Korespondencji z Obywatelami do dyrekcji odpowiedzialnej obecnie za bibliotekę; dyrekcja ta została następnie przemianowana na Dyrekcję ds. Biblioteki i Zarządzania Dokumentami,
- przeniesieniu administracyjnym sekretariatu Prezydium, Konferencji Przewodniczących i Kolegium Kwestorów do sekretariatu generalnego, a Działu ds. Protokołu do zastępcy sekretarza generalnego.

C.3. Bezpieczeństwo dostosowane do misji Parlamentu

73. W obliczu tradycyjnego dylematu, przed którym stoi Parlament, czyli bezpieczeństwo vs dostępność, oraz uwzględniając nowe wyzwania, takie jak plany awaryjne, zarządzanie ciągłością działalności, wsparcie dla delegacji, ogólna i stała ocena ryzyka, konieczna okazała się reforma struktur, które od działań podjętych w następie zamachów 11 września 2001 r. niewiele się zmieniły.

⁽¹⁾ Komunikat dla Prezydium z dnia 30 kwietnia 2009 r. PE422.005/BUR.

⁽²⁾ Komunikat dla Prezydium z dnia 16 czerwca 2009 r. PE426.212/BUR/REV.

74. Na posiedzeniu w dniu 1 kwietnia 2009 r. Prezydium zdecydowało ⁽¹⁾ o wzmocnieniu służb ochrony oraz o utworzeniu nowej Dyrekcji ds. Bezpieczeństwa i Oceny Ryzyka w obrębie DG PRES, której struktura została gruntownie zmieniona. Nowe działy będą następująco zorganizowane:

- dwa działy odpowiedzialne za bezpieczeństwo operacyjne – Dział ds. Bezpieczeństwa Ogólnego i Dział ds. Akredytacji,
- dwa działy odpowiedzialne za bezpieczeństwo organizacyjne – Dział ds. Dochodzeń, Ciągłości i Bezpieczeństwa Danych oraz Dział Inżynieryjny i ds. Doradztwa Technicznego.

C.4. Dostosowanie struktur komunikacyjnych do nowych ambicji

75. Po ambitnej i zakończonej sukcesem reformie przeprowadzonej w 2004 r. sektor komunikacji musi stawić czoło nowym wymogom i zmianie otoczenia instytucjonalnego, które spowoduje wejście w życie traktatu lizbońskiego. Do podobnych wniosków powinien doprowadzić niewykonany jeszcze bilans ostatniej kampanii przed wyborami europejskimi. Zatem w obliczu nowych wyzwań konieczne są: przyjęcie zintegrowanego podejścia do komunikacji, rozwój wiedzy fachowej w zakresie polityki, udoskonalenie usług medialnych oraz rozwój produktów *on-line*.

76. W tym celu na posiedzeniu w dniu 18 czerwca 2009 r. Prezydium wprowadziło ⁽²⁾ pewne zmiany w wewnętrznej organizacji DG COMM. Obejmują one przede wszystkim:

- nową strukturę Działu Prasowego z podziałem na „wydziały ds. komunikacji” oraz organizację Działu ds. Komunikacji Internetowej (web communication) z podziałem na „służby tematyczne” odzwierciedlające strukturę istniejących wydziałów DG IPOL i EXPO, aby ułatwić współpracę między służbami i ustalić kompetencje w oparciu o dane zagadnienia,
- utworzenie rady ds. planowania w zakresie komunikacji zbierającej się co miesiąc i skupiającej przedstawicieli DG COMM oraz DG PRES, IPOL i EXPO, której celem byłoby wyposażenie Parlamentu w mechanizm, dzięki któremu wymiar komunikacyjny priorytetów legislacyjnych i politycznych instytucji mogłyby być uwzględniony na wyższym szczeblu,
- przekształcenie dawnego Działu Sala Prasowa w Dział Prasowy z wykorzystaniem środków mających na celu dalszy rozwój wiedzy fachowej w zakresie prac nad dokumentami politycznymi i legislacyjnymi na wszystkich etapach procedury, a tym bardziej po wejściu w życie traktatu lizbońskiego,
- przekształcenie dawnego Działu ds. Redagowania i Rozpowszechniania w Dział ds. Usług Medialnych i Nadzoru Mediów, do którego głównych zadań będzie należała koordynacja pracy *attaché* prasowych w różnych biurach informacyjnych w państwach członkowskich oraz stworzenie służby ds. badań nad mediami,
- wzmocnienie sektora ds. patronatu przy Dyrekcji ds. Biur Informacyjnych w celu skuteczniejszego zarządzania, przy współpracy biur informacyjnych, wnioskami o patronat parlamentarny nad inicjatywami przygotowanymi przez strony trzecie.

C.5. Bardziej aktywne zarządzanie zasobami ludzkimi

77. W ciągu ostatnich pięciu lat w DG PERS uruchomiono dużą ilość środków potrzebnych do wdrożenia nowego Regulaminu pracowniczego i zarządzania w kontekście niespotykanego dotąd rozszerzenia, z którym musiała się zmierzyć instytucja. Po okresie dostosowania aktualna stosunkowa stabilność pozwoliła na przeprowadzenie reorganizacji, ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2010 r., której celem jest bardziej aktywne zarządzanie zasobami ludzkimi Parlamentu.

78. Przyjęta przez Prezydium reorganizacja ⁽³⁾ ma na celu:

- wytworzenie synergii między wszystkimi działami zarządzającymi zasobami ludzkimi,

⁽¹⁾ Komunikat dla Prezydium z dnia 18 marca 2009 r. PE421.838/BUR.

⁽²⁾ Komunikat dla Prezydium z dnia 15 czerwca 2009 r. PE426.211/BUR.

⁽³⁾ Komunikat dla Prezydium z dnia 18 czerwca 2009 r. PE421.837/BUR.

- zapewnienie prawnie niezawodnego stosowania postanowień regulaminu pracowniczego i optymalnego gospodarowania finansowego, zgodnie z rozporządzeniem finansowym,
- utworzenie punktu usługowego w Brukseli i Luksemburgu, stanowiącego punkt dostępu dla całego personelu,
- zwiększenie jasności i spójności dzięki strukturze opierającej się na trzech dyrekcjach, a nie jak do tej pory na dwóch. Dyrekcje będą odpowiadać kolejno za rozwój zasobów ludzkich, zarządzanie administracyjne i zarządzanie służbami wsparcia i socjalnymi.

C.6. Restrukturyzacja Dyrekcji Generalnej INLO

79. Opadnięcie podwieszanego sklepienia w sali plenarnej w Strasburgu w sierpniu 2008 r., znaczenie zarządzania zespołem nieruchomości oraz konieczność przystąpienia do realizacji szeroko zakrojonego planu renowacji budynków nabytych przez Parlament w ciągu ostatnich 15 lat, to wystarczające przyczyny zasadniczego dostosowania struktury i środków DG INLO.
80. Na posiedzeniu w dniu 1 kwietnia 2009 r. Prezydium zadecydowało ⁽¹⁾ o realizacji szeroko zakrojonego planu restrukturyzacji i wzmocnienia zasobów ludzkich, rozłożonego na lata budżetowe 2010–2012. Operacja ta przedstawia się następująco:
- restrukturyzacja i wzmocnienie Dyrekcji ds. Infrastruktury; Reorganizacja polega na stworzeniu 3 działów zajmujących się zarządzaniem budynkami i ich konserwacją w każdym miejscu pracy oraz 2 działów zajmujących się zarządzaniem nowymi przedsięwzięciami w zakresie nieruchomości, trwającymi i planowanymi, w Luksemburgu i w Brukseli; ogółem dyrekcja ma zostać wzmocniona 29 nowymi stanowiskami, w rozłożeniu na trzy lata budżetowe,
 - restrukturyzacja i wzmocnienie służb centralnych. Restrukturyzacja polega na stworzeniu dwóch nowych działów na szczeblu centralnym zajmujących się odpowiednio planowaniem i kontrolą budżetową oraz przetargami i zamówieniami publicznymi DG; w sektorze tym przewidziano utworzenie 15 nowych stanowisk (w rozłożeniu na 3 lata budżetowe),
 - wzmocnienie Dyrekcji ds. Logistyki, głównie poprzez utworzenie 5 stanowisk w rozłożeniu na 3 lata budżetowe.

C.7. Restrukturyzacja innych służb

81. Aby w pełni przedstawić obraz wszystkich restrukturyzacji, o których zadecydowano należy wspomnieć o:
- zmianach kompetencji w obrębie dyrekcji Wydziału Prawnego,
 - dostosowaniach w DG EXPO mających na celu bardziej racjonalne wykorzystanie środków i uniknięcie sytuacji, w której ta sama strefa geograficzna zostałaby objęta kilkoma strukturami,
 - przydzieleniu służby audytora wewnętrznego – na jego wniosek – do sekretarza generalnego.

D. Przygotowanie do traktatu lizbońskiego

82. W związku z „nie” wypowiedzianym w Irlandii w pierwszym referendum dotyczącym Traktatu z Lizbony, proces przygotowania administracji został zawieszony w oczekiwaniu na nową konsultację i ostateczną ratyfikację Traktatu.
83. Po ratyfikacji Traktatu Parlament wyposażył się w środki niezbędne do wykonywania nowych obowiązków i uprawnień w nim przewidzianych. W tym celu wraz z przyjęciem przez Prezydium w grudniu 2009 r. wstępnego projektu preliminarza budżetowego rozpoczęto procedurę związaną z budżetem korygującym na rok budżetowy 2010.

⁽¹⁾ Komunikat dla Prezydium z dnia 18 marca 2009 r. PE421.749/BUR.

ZAŁĄCZNIK 1

WYKAZ PRZESUNIĘĆ „C” W ROKU BUDŻETOWYM 2009

(EUR)

Nr	Z/do rozdziału/ artykułu/pozycji	Nr rozdziału/artykułu/ pozwycji	Treść rozdziału/artykułu/pozycji	Pozycja, z której dokonano przesunięcia	Pozycja, do której dokonano przesunięcia
C1	z rozdziału do rozdziału do pozycji	rozdział 100 20 2007/02	Środki tymczasowe Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych: Strasburg	2 700 000	2 700 000
C2	z rozdziału do rozdziału do pozycji	rozdział 101 23 2320/01	Rezerwy na nieprzewidziane wydatki Koszty prawne i odszkodowania: Koszty prawne	800 000	800 000
C3	z rozdziału do rozdziału do pozycji	rozdział 100 12 1200	Środki tymczasowe Wynagrodzenie i zwroty kosztów	112 992	112 992
C5	z rozdziału do rozdziału do pozycji do pozycji	rozdział 101 2100/04 2102/07	Rezerwy na nieprzewidziane wydatki Sprzęt i oprogramowanie z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych: Streamline Usługi zewnętrzne z zakresu technologii informa- tycznych i innowacyjnych: Oprogramowanie Streamline i współfinansowanie aplikacji NAP	527 000 295 000	822 000
C6	z rozdziału do rozdziału do pozycji	rozdział 100 14 1420/02	Środki tymczasowe Świadczenia zewnętrzne: inne tłumaczenia i maszynopisanie	1 200 000	1 200 000
C7	z rozdziału z pozycji do rozdziału do pozycji	42 4220 16 1610	Asystenci posłów Koszty rekrutacji	140 000	140 000
C8	z rozdziału do rozdziału do pozycji do pozycji do pozycji	rozdział 101 20 2026/01 2026/02 2026/03	Rezerwy na nieprzewidziane wydatki Ochrona i nadzór budynków: Luksemburg Ochrona i nadzór budynków: Strasburg Ochrona i nadzór budynków: Bruksela	785 000 685 000 610 000	2 080 000
C10	z rozdziału do rozdziału do pozycji	rozdział 100 12 1200	Środki tymczasowe Wynagrodzenie i zwroty kosztów	591 000	591 000

(EUR)

Nr	Z/do rozdziału/ artykułu/pozycji	Nr rozdziału/artykułu/ pozycji	Treść rozdziału/artykułu/pozycji	Pozycja, z której dokonano przesunięcia	Pozycja, do której dokonano przesunięcia
C11	z rozdziału do rozdziału do pozycji	rozdział 1 0 1 3 0 3 0 4 4	Rezerwy na nieprzewidziane wydatki Koszty organizacji konferencji parlamentarnej WTO oraz innych posiedzeń delegacji międzyparlamentarnych, delegacji ad hoc oraz do WTO	240 000	240 000
C13	z rozdziału do rozdziału do pozycji	rozdział 1 0 1 3 2 3 2 4 5/04	Rezerwy na nieprzewidziane wydatki Organizacja sympozjów, seminariów i imprez kulturalnych: wsparcie wielojęzyczności	95 000	95 000
C14	z rozdziału z pozycji do rozdziału do pozycji	4 2 4 2 2 0 1 6 1 6 1 0	Asystenci posłów Koszty rekrutacji	160 000	160 000
C16	z rozdziału do rozdziału do pozycji do pozycji do pozycji	rozdział 1 0 1 2 0 2 0 2 2/01 2 0 2 2/02 2 0 2 2/03	Rezerwy na nieprzewidziane wydatki Sprzątanie i utrzymanie obiektów: Luksemburg Sprzątanie i utrzymanie obiektów: Strasburg Sprzątanie i utrzymanie obiektów: Bruksela	245 039 228 384 800 477	1 273 900
C17	z rozdziału ze środków dochodów przeznaczonego na określony cel do rozdziału do środków dochodów przeznaczonych na określony cel do pozycji	rozdział 1 0 5 2 0 0 3 2 0 2 0 0 1 2 0 0 1/03	Środki tymczasowe na budynki Zakup nieruchomości Opłaty za użytkowanie wieczyste Opłaty za użytkowanie wieczyste: Bruksela	22 516 901 9 374 099	9 374 099 22 516 901
C19	z rozdziału do rozdziału do pozycji	rozdział 1 0 1 1 0 1 0 0 6	Rezerwy na nieprzewidziane wydatki Posłowie Zwrot kosztów ogólnych	1 247 715	1 247 715
C20	z rozdziału z pozycji z pozycji z rozdziału z pozycji z rozdziału do rozdziału do pozycji	1 4 1 4 0 4/03 1 4 2 0/01 3 0 3 0 0 0/01 rozdział 1 0 1 1 2 1 2 0 0	Inni pracownicy i świadczenia zewnętrzne Staże, wymiana urzędników: oddelegowaniem do dyspozycji Parlamentu personelu sektora publicznego Świadczenia zewnętrzne: tłumaczenie pełnego sprawozdania z obrad Posiedzenia i narady Koszty podróży służbowych pracowników sesje, komisje lub ich delegacje, grupy polityczne i różne Rezerwy na nieprzewidziane wydatki Urzędnicy i pracownicy czasowi Wynagrodzenie i zwroty kosztów	1 000 000 1 000 000 3 000 000 2 000 000 7 000 000	1 000 000 1 000 000 3 000 000 2 000 000

(EUR)

Nr	Z/do rozdziału/ artykułu/pozycji	Nr rozdziału/artykułu/ pozwycji	Treść rozdziału/artykułu/pozycji	Pozycja, z której dokonano przesunięcia	Pozycja, do której dokonano przesunięcia
C22	z rozdziału	2 1	Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy		
	z pozycji	2 1 2 0/01	Zakup i wymiana mebli		1 000 000
	z rozdziału	3 2	Doradztwo i informacja: zakup, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie		
	z pozycji	3 2 4 0	Dziennik Urzędowy		600 000
z rozdziału do rozdziału	Rozdział 1 0 8	Rezerwa na EMAS			250 000
do pozycji	2 1	Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy			
		2 1 0 2/01	Usługi zewnętrzne z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych: centrum informatyczne, usługi telekomunikacyjne, sprzęt i oprogramowanie	1 850 000	
C23	w ramach rozdziału	1 0	Posłowie		
	z pozycji	1 0 9	Środki tymczasowe przeznaczone na pokrycie zmian wysokości świadczeń dla posłów		350 000
	z pozycji	1 0 3 3	Uzupełniające (dobrowolne) ubezpieczenia emerytalne		2 200 000
	do pozycji	1 0 0 0	Wynagrodzenie	350 000	
	do pozycji	1 0 1 2	Specjalna pomoc dla niepełnosprawnych posłów oraz niepełnosprawnych dzieci posłów	100 000	
	do pozycji	1 0 2	Odprawy przejściowe	2 100 000	
C24	z rozdziału do rozdziału	Rozdział 1 0 5	Środki tymczasowe na budynki		10 100 000
	do pozycji	2 0	Budynki i koszty dodatkowe		
	do pozycji	2 0 0 3	Zakup nieruchomości	9 100 000	
	do pozycji	2 0 0 8	Inne wydatki związane z budynkami	1 000 000	
Łączna kwota wszystkich przesunięć „C”				64 853 607	64 853 607

ZAŁĄCZNIK 2

WYKAZ PRZESUNIĘĆ „P” W ROKU BUDŻETOWYM 2009

(EUR)

Nr	Rozdział/Artykuł/Pozycja		Wysokość
P1	W ramach artykułu 4 2 0		
	z pozycji	4 2 2 0 Asystenci posłów	- 10 500 000
	po pozycji	4 2 2 4 Asystenci posłów	10 500 000
P2	W ramach artykułu 1 2 2		
	z pozycji	1 2 2 2 Odprawy w przypadku ostatecznego odejścia ze stanowiska i specjalny system emerytalny dla urzędników i pracowników czasowych	- 360 000
	po pozycji	1 2 2 0 Odprawa w przypadku pozbawienia stanowiska z przyczyn służbowych	360 000
P3	W ramach artykułu 3 0 4		
	z pozycji	3 0 4 0 Różne wydatki na posiedzenia wewnętrzne	- 25 000
	po pozycji	3 0 4 7 Różne wydatki organizacyjne Zgromadzenia Parlamentarnego EUROLAT	25 000
P4	W ramach artykułu 4 2 2		
	z pozycji	4 2 2 0 Asystenci posłów	- 18 250 000
	po pozycji	4 2 2 4 Asystenci posłów	18 250 000
P5	W ramach artykułu 3 2 4		
	z pozycji	3 2 4 8/01 Wydatki na informację audiowizualną: koprodukcja i rozpowszechnianie programów audiowizualnych	- 300 000
	po pozycji	3 2 4 2/01 Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym: publikacje, działania informacyjne, imprezy o charakterze publicznym	250 000
	po pozycji	3 2 4 2/02 Wydatki na publikacje, informację oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym: informacja elektroniczna (internet)	50 000
P6	W ramach artykułu 3 2 4		
	z pozycji	3 2 4 0 Dziennik Urzędowy	- 780 000
	po pozycji	3 2 4 1/01 Publikacje w formie cyfrowej i tradycyjnej: Publikacje	780 000
P7	W ramach artykułu 1 0 0		
	z pozycji	1 0 0 5 Zwrot innych kosztów podróży	- 600 000
	po pozycji	1 0 0 4 Zwykłe koszty podróży	600 000
P8	W ramach artykułu 2 0 0		
	z pozycji	2 0 0 0/03 Czyszcze: Bruksela	- 850 000
	po pozycji	2 0 0 8 Inne wydatki związane z budynkami	850 000
P9	W ramach artykułu 2 0 0		
	z pozycji	2 0 0 0/01 Czyszcze: Luksemburg	- 4 000 000
	po pozycji	2 0 0 7/02 Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych: Strasburg	4 000 000
Łączna kwota wszystkich przesunięć „P”			35 665 000

ZAŁĄCZNIK 3

WYKONANIE ŚRODKÓW 2009

Artykuł/Pozycja	Treść	Pierwotna wysokość środków	Przesunięcie	Ostateczna wysokość środków	Zobowiązania	% wykorzystania
1000	Wynagrodzenie	30 823 000	350 000	31 173 000	30 601 983	98
1004	Zwykłe koszty podróży	77 988 000	600 000	78 588 000	64 968 672	83
1005	Zwrot innych kosztów podróży	6 875 000	- 600 000	6 275 000	1 874 929	30
1006	Zwrot kosztów ogólnych	41 539 000	1 247 715	42 786 715	42 629 278	100
1007	Zwrot kosztów z tytułu pełnionej funkcji	170 000	—	170 000	169 748	100
1010	Ubezpieczenie wypadkowe, ubezpieczenie zdrowotne oraz inne składki na ubezpieczenie społeczne	2 851 000	—	2 851 000	2 557 022	90
1012	Specjalna pomoc dla niepełnosprawnych posłów oraz niepełnosprawnych dzieci posłów	141 000	100 000	241 000	77 328	32
102	Odprawy przejściowe	3 875 000	2 100 000	5 975 000	5 456 757	91
1030	Emerytury z tytułu wysługi lat	10 638 000	—	10 638 000	9 583 362	90
1031	Renty inwalidzkie	517 000	—	517 000	383 595	74
1032	Renty rodzinne	2 857 000	—	2 857 000	2 690 744	94
1033	Uzupełniające (dobrowolne) ubezpieczenia emerytalne	9 148 000	- 2 200 000	6 948 000	6 433 924	93
105	ŚRODKI TYMCZASOWE NA BUDYNKI	900 000	—	900 000	525 000	58
108	Różnice kursów walutowych	100 000	—	100 000	—	0
109	Środki tymczasowe przeznaczone na pokrycie zmian wysokości świadczeń dla posłów	2 000 000	- 350 000	1 650 000	—	0
1200	Wynagrodzenie i zwroty kosztów	493 145 938	7 703 992	500 849 930	494 054 418	99
1202	Godziny nadliczbowe, za które pobierane jest wynagrodzenie	410 000	—	410 000	350 000	85
1204	Świadczenia związane z podjęciem obowiązków, przeniesieniem lub zakończeniem pełnienia obowiązków	4 520 000	—	4 520 000	3 520 000	78
1220	Odprawa w przypadku pozbawienia stanowiska z przyczyn służbowych	630 000	360 000	990 000	917 369	93
1222	Odprawy w przypadku ostatecznego odejścia ze stanowiska i specjalny system emerytalny dla urzędników i pracowników czasowych	3 950 000	- 360 000	3 590 000	3 347 076	93
124	Środki tymczasowe	—	—	—	—	—
1400	Inni pracownicy	25 807 000	—	25 807 000	24 230 465	94
1402	Tłumacze konferencyjni	45 600 000	—	45 600 000	43 273 028	95
1404	Staże, dofinansowania i wymiany urzędników	8 091 000	- 1 000 000	7 091 000	6 068 983	86
1406	Obserwatorzy	—	—	—	—	—

Artykuł/Pozycja	Treść	Pierwotna wysokość środków	Przesunięcie	Ostateczna wysokość środków	Zobowiązania	% wykorzystania
1407	Świadczenia z tytułu szkoleń (program szkoleń Parlamentu Europejskiego)	—	—	—	—	—
142	Usługi zewnętrzne	21 566 000	200 000	21 766 000	17 362 350	80
144	Środki tymczasowe	—	—	—	—	—
1610	Koszty rekrutacji	385 000	300 000	685 000	685 000	100
1612	Doskonalenie zawodowe	3 940 000	—	3 940 000	3 387 946	86
1613	Doskonalenie zawodowe koszty wyjazdów służbowych	1 580 000	—	1 580 000	1 257 000	80
1630	Świadczenia socjalne	573 900	—	573 900	516 822	90
1631	Mobilność	189 000	—	189 000	186 383	99
1632	Aktywność społeczna pracowników i inna działalność socjalna	310 000	—	310 000	287 888	93
1650	Służba zdrowia	1 000 000	—	1 000 000	997 557	100
1652	Bieżące koszty działalności restauracji i stołówek	2 260 000	—	2 260 000	2 260 000	100
1654	„Centrum Małego Dziecka” oraz inne żłobki	5 467 000	—	5 467 000	4 441 145	81
2000	Czynsze	34 577 000	- 4 850 000	29 727 000	28 303 816	95
2001	Oplaty za użytkowanie wieczyste	5 700 000	9 374 099	15 074 099	14 636 040	97
2003	Zakup nieruchomości	—	9 100 000	9 100 000	—	0
2005	Budowa budynków	3 870 000	—	3 870 000	3 859 764	100
2007	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych	25 232 000	6 700 000	31 932 000	31 611 447	99
2008	Inne wydatki związane z budynkami	12 348 000	1 850 000	14 198 000	13 066 707	92
2022	Sprzątanie i utrzymanie obiektów	33 560 000	1 273 900	34 833 900	34 464 155	99
2024	Zużycie energii	19 096 500	—	19 096 500	16 917 601	89
2026	Ochrona i nadzór budynków	37 000 000	2 080 000	39 080 000	38 478 371	98
2028	Ubezpieczenia	1 575 000	—	1 575 000	1 563 320	99
2100	Sprzęt i oprogramowanie z zakresu technologii informacyjnych i innowacyjnych:	42 610 000	527 000	43 137 000	43 008 335	100
2102	Usługi zewnętrzne z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych	39 343 000	2 145 000	41 488 000	41 155 588	99
212	Meble	3 544 000	- 1 000 000	2 544 000	2 508 568	99
214	Wyposażenie i instalacje techniczne	17 550 000	—	17 550 000	14 526 966	83
216	Pojazdy	5 851 000	—	5 851 000	4 880 606	83
230	Materiały papiernicze, biurowe oraz jednorazowego użytku	2 321 000	—	2 321 000	2 098 027	90
231	Oplaty finansowe	820 000	—	820 000	318 976	39

Artykuł/Pozycja	Treść	Pierwotna wysokość środków	Przesunięcie	Ostateczna wysokość środków	Zobowiązania	% wykorzystania
2 3 2	Koszty prawne i odszkodowania	540 700	800 000	1 340 700	1 318 036	98
2 3 5	Telekomunikacja	6 593 000	—	6 593 000	5 529 694	84
2 3 6	Opłaty pocztowe i koszty doręczeń	614 000	—	614 000	330 501	54
2 3 7	Przeprowadzki	1 000 000	—	1 000 000	656 863	66
2 3 8	Inne wydatki operacyjno-administracyjne	636 000	—	636 000	526 603	83
3 0 0	Koszty podróży służbowych pracowników	24 300 000	- 3 000 000	21 300 000	20 650 000	97
3 0 2	Wydatki na przyjęcia i cele reprezentacyjne	1 070 000	—	1 070 000	769 156	72
3 0 4 0	Różne wydatki na posiedzenia wewnętrzne	2 900 000	- 25 000	2 875 000	2 124 976	74
3 0 4 2	Posiedzenia, kongresy i konferencje	1 260 000	—	1 260 000	868 097	69
3 0 4 4	Koszty organizacji konferencji parlamentarnej ds WTO oraz innych posiedzeń delegacji międzyparlamentarnych, delegacji <i>ad hoc</i> oraz do WTO	390 000	240 000	630 000	353 756	56
3 0 4 6	Różne wydatki organizacyjne Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE	478 000	—	478 000	185 766	39
3 0 4 7	Różne wydatki organizacyjne Zgromadzenia Parlamentarnego EUROLAT	38 000	25 000	63 000	42 493	67
3 0 4 8	Różne wydatki organizacyjne Zgromadzenia Parlamentarnego EUROMED	40 000	—	40 000	24 796	62
3 0 4 9	Wydatki na świadczenie usług przez biuro podróży	1 223 000	—	1 223 000	1 223 000	100
3 2 0	Pozyskiwanie opinii ekspertów	7 198 000	—	7 198 000	6 080 997	84
3 2 2 0	Wydatki na dokumentację i na bibliotekę	4 301 300	—	4 301 300	3 512 010	82
3 2 2 2	Wydatki na zbiory archiwalne	1 830 000	—	1 830 000	1 755 947	96
3 2 3	Stosunki z parlamentami krajów trzecich i wspieranie demokracji parlamentarnej	367 000	—	367 000	310 311	85
3 2 4 0	Dziennik Urzędowy	8 320 000	- 1 380 000	6 940 000	6 939 096	100
3 2 4 1	Publikacje w formie cyfrowej i tradycyjnej	2 100 000	780 000	2 880 000	2 749 099	95
3 2 4 2	Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym	16 835 000	300 000	17 135 000	16 678 677	97
3 2 4 3	Wszechnica Parlamentu Europejskiego	3 900 000	—	3 900 000	3 897 237	100
3 2 4 4	Organizacja pobytu i przyjmowanie grup odwiedzających, program Eurocola i zapraszanie przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich	27 105 000	—	27 105 000	24 485 353	90

Artykuł/Pozycja	Treść	Pierwotna wysokość środków	Przesunięcie	Ostateczna wysokość środków	Zobowiązania	% wykorzystania
3 2 4 5	Organizacja sympozjów, seminariów i imprez kulturalnych	1 930 000	95 000	2 025 000	1 790 335	88
3 2 4 6	Parlamentarny kanał telewizyjny (Web TV)	9 000 000	—	9 000 000	8 787 767	98
3 2 4 7	Wydatki na kampanię informacyjną na temat debaty nad przyszłością Europy	—	—	—	—	—
3 2 4 8	Wydatki na informację audiowizualną	16 200 000	– 300 000	15 900 000	15 124 447	95
3 2 4 9	Wymiana informacji z parlamentami narodowymi	1 200 000	—	1 200 000	561 657	47
3 2 5	Wydatki związane z biurami informacyjnymi	1 110 000	—	1 110 000	974 747	88
4 0 0	Wydatki administracyjne związane z działalnością polityczną i informacyjną grup politycznych i posłów niezrzeszonych	52 690 000	—	52 690 000	52 337 886	99
4 0 2	Subwencje dla europejskich partii politycznych	10 858 000	—	10 858 000	10 512 377	97
4 0 3	Subwencje dla europejskich fundacji politycznych	7 000 000	—	7 000 000	6 365 561	91
4 2 2 0	Asystenci posłów	184 767 000	– 29 050 000	155 717 000	126 946 740	82
4 2 2 2	Różnice kursów walutowych	500 000	—	500 000	—	0
4 2 2 4	Asystenci posłów	—	28 750 000	28 750 000	26 411 690	92
4 4 0	Koszty posiedzeń i innych zajęć byłych posłów	170 000	—	170 000	170 000	100
4 4 2	Koszty związane z posiedzeniami i innymi zajęciami Europejskiego Stowarzyszenia Parlamentarnego	140 000	—	140 000	140 000	100
Rozdział 1 0 0	ŚRODKI TYMCZASOWE	5 003 992	– 4 603 992	400 000	—	0
Rozdział 1 0 1	REZERWA NA NIEPRZEWIDZIANE WYDATKI	10 018 600	– 8 558 615	1 459 985	—	0
Rozdział 1 0 3	REZERWA NA ROZSZERZENIE	500 000	—	500 000	—	0
Rozdział 1 0 4	REZERWA NA POLITYKĘ INFORMACYJNĄ I POLITYKĘ KOMUNIKACJI	—	—	—	—	—
Rozdział 1 0 5	ŚRODKI TYMCZASOWE NA BUDYNKI	20 000 000	– 19 474 099	525 901	—	0
Rozdział 1 0 8	REZERWA NA EMAS	1 000 000	– 250 000	750 000	—	0
Ogółem		1 529 970 930	—	1 529 970 930	1 417 629 732	93